MEDION®

Design Touch-Music-Center met docking voor iPhone/iPod
Design Touch-Musik-Center mit Docking-Station für iPhone/iPod
Music Center tactile design avec station d'accueil iPhone/iPod

MEDION® LIFE® P64054 (MD 82799)



Handleiding
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

Made for  iPod  iPhone

* iPod/iPhone are trademarks of Apple Inc. registered in the U.S. and other countries.
* iPhone not included!

FR

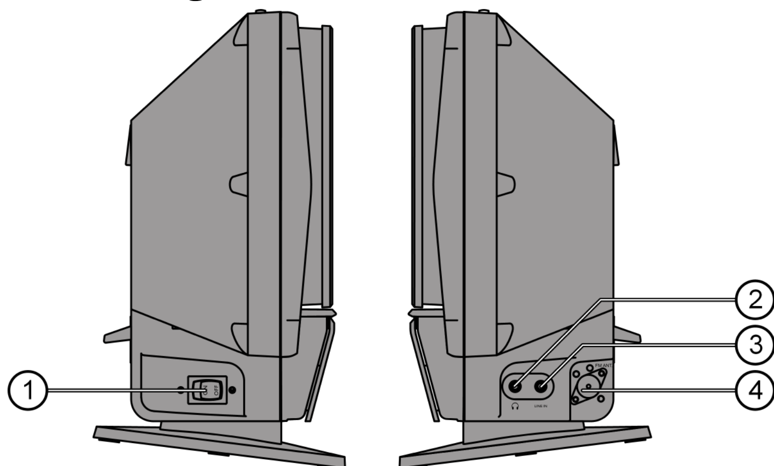
NL

DE

Sommaire

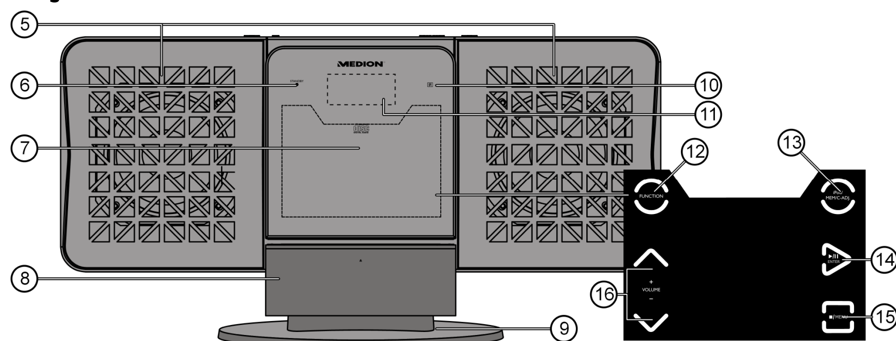
Vue d'ensemble de l'appareil

Côtés droit et gauche



1) POWER ON/OFF : allumer/éteindre l'appareil
2) Prise casque jack 3,5 mm
3) LINE IN : entrée audio Cinch L/R
4) FM ANT : entrée antenne

Façade et arrière

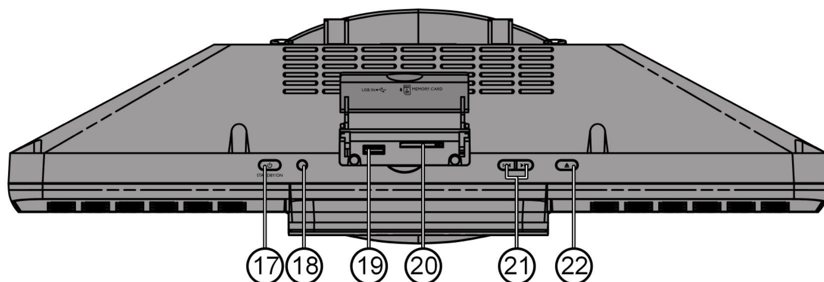


5) Haut-parleurs
6) Témoin de veille
7) Tiroir CD
8) Support iPod : station d'accueil pour un iPod[1]
9) Pied
10) Capteur IR pour télécommande
11) Écran
12) FUNCTION : sélectionner le mode
13) IPOD/MEM/C.-ADJ. : commande de menu iPod, fonction de programmation et réglage de l'heure
14) ►II/ENTER : lancer et interrompre la lecture, confirmer les saisies
15) ■/MENU : arrêter la lecture/afficher un menu (mode iPod)
16) VOLUME: régler le volume

---

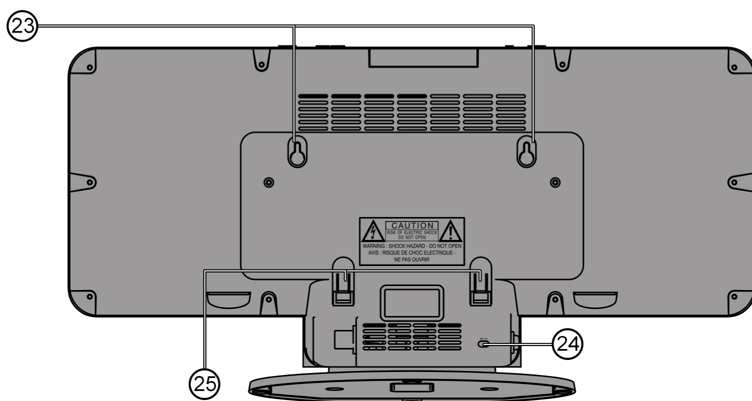
[1] S'applique pour l'écoute de musique sur les modèles d'iPod/iPhone actuels, excepté iPod Shuffle.

Vue de dessus



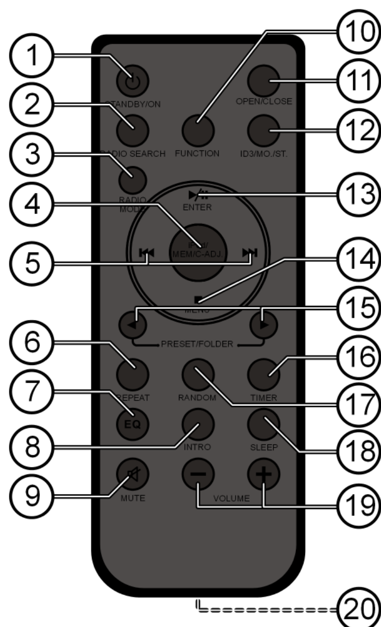
17) ⏻ STANDBY : allumer l'appareil en mode Veille et le remettre en veille
18) RADIO SEARCH : rechercher une station selon son code PTY
19) Port USB
20) Fente pour carte mémoire SD
21) SKIP/TUNE SEARCH ⏮/⏭ : titre précédent/suivant, recherche des stations en avant/arrière
22) OPEN/CLOSE ⏏ : ouvrir et fermer le tiroir CD

Arrière



23) Trous pour montage mural
24) Cordon d'alimentation
25) Écarteur (à déplier pour le montage mural)

Télécommande



1) ⏻ STANDBY : allumer l'appareil en mode Veille et le remettre en veille
2) RADIO SEARCH : rechercher une station selon son code PTY
3) RADIO MODE : afficher les informations RDS
4) IPOD/MEM/C.-ADJ : commande de menu iPod, fonction de programmation et réglage de l'heure
5) ⏮/ ⏭ : supports audio – titre précédent/suivant ; en mode Radio, passer à la station précédente/suivante mémorisée
6) REPEAT : régler la fonction de répétition
7) EQ : régler l'égaliseur
8) INTRO : lecture du début de chaque titre
9) 🔇 MUTE : désactivation du son
10) FUNCTION : régler le mode
11) OPEN/CLOSE : ouvrir et fermer le tiroir CD
12) ID3/MONO/ST. : afficher les tags ID3 en lecture MP3, réception stéréo/mono en mode Radio
13) ⏯ /ENTER : lancer et interrompre la lecture
14) ■/MENU : arrêter la lecture/afficher un menu (mode iPod)
15) PRESET/FOL.◀ ▶ : sélectionner les emplacements mémoire, accéder à un dossier (lecture MP3)
16) TIMER : régler la fonction Minuterie
17) RANDOM : régler la lecture aléatoire
18) SLEEP : régler la fonction d'arrêt automatique
19) VOLUME : régler le volume
20) Compartiment à pile (au dos)

Consignes de sécurité



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous serez ainsi assuré du bon fonctionnement et de la durée de vie de votre appareil. Gardez toujours le présent mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	DANGER ! ***Avertissement d'un risque vital immédiat !*** ***AVERTISSEMENT !*** ***Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !***
	PRUDENCE ! *Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !* **ATTENTION !** *Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !*
	REMARQUE ! Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !
	REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! ***Avertissement d'un risque d'électrocution !***

Utilisation conforme

Le présent appareil sert à la lecture de données audio et vidéo (CD, supports de données MP3, appareils USB et cartes mémoire) et à écouter la radio. Vous pouvez en plus y recharger des appareils iPod et les y raccorder pour lire des données audio. N'utilisez cet appareil dans aucun autre but.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne les instructions pour utiliser l'appareil. Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lieu d'installation

- Placez et utilisez tous les composants sur une surface stable, plane et exempte de vibrations afin d’éviter que l’appareil tombe.
- N’exposez pas l’appareil à des vibrations. Les vibrations peuvent endommager l’électronique sensible.
- Veillez à ce que l’appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. des radiateurs).
- Aucune source de feu nu (p. ex. des bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l’appareil.
- Veillez à ce que les fentes d’aération ne soient pas obstruées afin de toujours garantir une ventilation suffisante.
- Ne posez aucun objet sur les câbles, ils pourraient être endommagés.
- Veillez à laisser au-dessus et autour de l'appareil un espace minimum d'env. 10 cm par rapport aux murs. Garantissez une aération suffisante de l'appareil.
- N'utilisez jamais votre appareil en plein air, des facteurs externes (pluie, neige, etc.) pourraient l'endommager.
- Prévoyez au moins un mètre de distance entre l'appareil et les sources de brouillage à haute fréquence et magnétiques éventuelles (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphone portable, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

- En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que, par condensation, de l'humidité se forme à l'intérieur de l'appareil, pouvant provoquer un court-circuit.



AVERTISSEMENT !
N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter !

Adressez-vous à notre Centre de Service si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.

Alimentation



ATTENTION !

Certaines pièces de l'appareil restent sous tension même si l'interrupteur d'alimentation est éteint. Pour interrompre l'alimentation de votre appareil ou pour le mettre totalement hors tension, débranchez-le complètement du courant secteur.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant facilement accessible de 230 V ~ 50 Hz. Vous devez pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Lorsque vous débranchez la fiche de la prise, ne tirez jamais sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche.
- Pendant un orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise et le câble antenne de la prise antenne.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez la fiche de la prise et le câble antenne.
- Pour utiliser l'appareil, déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de rallonge pour éviter que quelqu'un puisse trébucher dessus.
- Veillez toujours à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces ou objets chauds.

Généralités

- Ne posez pas sur l’appareil ni à proximité de l'appareil de récipients contenant du liquide, tels que des vases, et protégez toutes les pièces contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.
- Si la fiche, le cordon d’alimentation ou l’appareil est endommagé(e), débranchez immédiatement la fiche de la prise.
- L’appareil est exclusivement réservé à un usage privé et n’a pas été conçu pour une utilisation dans une entreprise de l'industrie lourde.
- Si l'appareil a été transporté d'un environnement froid dans une pièce chaude, attendez avant de le brancher. L’eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l’appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.

Accès à la prise secteur



Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant facilement accessible (230 V ~ 50 Hz) située à proximité de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.

En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez impérativement la fiche de la prise.
- Pour nettoyer l’appareil, utilisez uniquement un chiffon doux et sec. N’utilisez ni solvants ni détergents chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur l’appareil.

Classe laser



Le présent appareil est un produit laser de classe 1. Il est équipé d'un système de sécurité qui empêche la fuite de rayons laser dangereux au cours d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure des yeux, prenez garde de ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil. La télécommande comporte une diode infrarouge de classe 1. N'observez pas la LED avec des appareils optiques.

Remarque concernant la charge électrostatique

En cas de dysfonctionnement de l'appareil dû à une accumulation de charge électrostatique, réinitialisez l'appareil en le débranchant provisoirement du réseau électrique.

Manipulation sûre des piles

La télécommande fonctionne avec une pile. Respectez impérativement les consignes suivantes pour une manipulation sûre des piles :

- Les piles peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les piles peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui pourrait endommager votre appareil et nuire à votre santé.
- Conservez les piles hors de la portée des enfants. En cas d’ingestion accidentelle d'une pile, contactez immédiatement votre médecin.
- Avant d'insérer des piles, vérifiez que les contacts de l'appareil et des piles sont bien propres et nettoyez-les si nécessaire.
- Ne rechargez jamais les piles (sauf si cela est indiqué expressément) : risque d'explosion !
- Ne court-circuitez jamais les piles.
- Ne démontez pas les piles et n'essayez pas de les déformer. Vous risqueriez de vous blesser aux mains/doigts ou le liquide qui se trouve à l'intérieur des piles pourrait entrer en contact avec vos yeux ou votre peau. Si cela devait se produire, rincez les parties affectées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement votre médecin.

- Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (par ex. rayons du soleil, feu, etc.).
- N'inversez jamais la polarité. Veillez à respecter le pôle plus (+) et le pôle moins (-) afin d'éviter tout court-circuit.
- Retirez les piles de votre appareil si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps.
- Remplacez simultanément toutes les piles usées d'un appareil par des piles neuves du même type.



PRUDENCE !

Si les piles ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Si l'acide des piles devait malgré tout entrer en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder. Danger de brûlure par l'acide des piles !

- Si les piles sont usées, retirez-les immédiatement de l'appareil. Risque de fuite accru !
- Retirez les piles de l'appareil si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.

Écouteurs



PRUDENCE !

L'utilisation d'écouteurs à un volume élevé peut entraîner une perte de l'ouïe. Avant de mettre les écouteurs, réglez le volume sur le minimum ! Si votre ouïe est exposée trop longuement ou soudainement à un niveau sonore élevé, elle risque de subir des dommages !

Préparation

Contenu de l'emballage



ATTENTION !

Conservez les emballages hors de portée des enfants : ils pourraient s'étouffer !

Au cours du déballage, vérifiez que les éléments suivants ont bien été livrés :

- Micro chaîne hifi
- Télécommande
- Antenne FM
- Le présent mode d'emploi et la carte de garantie

Insérer la pile dans la télécommande

- ▶ La pile est déjà insérée dans la télécommande à la livraison. Pour activer la télécommande, retirez la bande d'isolation avec la mention « PLEASE REMOVE IT BEFORE USE » au bas de la télécommande.

Remplacer la pile

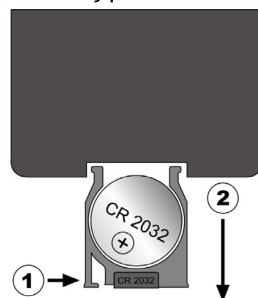
La télécommande fonctionne avec une pile bouton 3 V de type CR2032.



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.

Remplacement uniquement par une pile du même type ou de type équivalent.



- ▶ Appuyez sur le verrouillage et sortez le compartiment à pile.
- ▶ Enlevez la pile vide et déposez-la pour recyclage dans un lieu de collecte des piles usagées.
- ▶ Insérez la pile neuve de type CR 2032 avec le pôle plus vers le haut dans le compartiment. Respectez absolument la polarité (+/-).
- ▶ Repoussez le compartiment à pile.

Installation et prises

Installer l'appareil

- Installez l'appareil sur une surface stable et plane. Veuillez tenir compte à ce sujet des consignes de sécurité indiquées à la page 8.

Le vernis particulièrement agressif de certains meubles peut attaquer les pieds en caoutchouc de l'appareil. Placez éventuellement une protection sous l'appareil.



ATTENTION !

Avant de procéder au branchement sur un appareil externe, débranchez la fiche secteur de tous les appareils !

Utilisation du pied

Si vous souhaitez poser l'appareil, utilisez le pied fourni :

- ▶ Placez l'appareil avec les 4 crochets dans les encoches correspondantes sur le pied puis poussez l'appareil sur le pied jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ▶ Pour enlever le pied, poussez-le vers l'arrière de l'appareil et retirez-le.

Montage mural

Vous pouvez monter l'appareil principal sur un mur. Vous devez pour cela fixer dans le mur deux vis dont les têtes rentrent dans les trous de serrure au dos de l'appareil.



ATTENTION !

Avant de percer les trous pour accrocher l'appareil, assurez-vous qu'aucun câble électrique ou d'alimentation ne passe à cet endroit dans le mur.

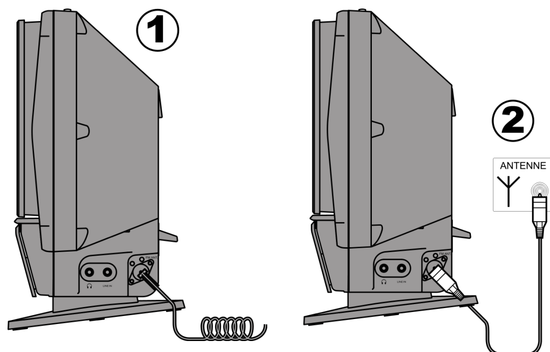
- ▶ Marquez les 2 trous à percer. Distance entre les trous pour l'appareil : 160 mm. Percez aux endroits marqués 2 trous pour des chevilles de 6 mm.

- Insérez des chevilles en plastique de 6 mm dans les trous percés. Insérez les vis dans les chevilles et serrez-les solidement à l'aide d'un tournevis.
- Accrochez l'appareil par les trous de serrure prévus et dépliez l'écarteur pour que l'appareil soit bien droit sur le mur.

Prise antenne

Pour écouter la radio, raccordez un câble antenne à la prise antenne FM ANT de 75 ohms de l'appareil.

- Une antenne-fil est fournie avec l'appareil. Branchez l'antenne-fil et orientez-la de manière à obtenir la meilleure réception possible (1).
- Vous pouvez également utiliser un câble d'antenne murale que vous branchez sur la prise murale correspondante (2).



Entrées

Restituer les signaux audio d'un appareil externe

L'appareil comporte une entrée son analogique pour le branchement d'appareils audio externes.

- Raccordez un câble Cinch stéréo de 3,5 mm à la prise LINE IN de l'appareil et aux sorties correspondantes de l'appareil externe.

Port USB

- Ouvrez le clapet sur le dessus de l'appareil.
- Vous pouvez brancher sur le port USB situé en façade un appareil USB tel qu'un lecteur MP3.
- Sélectionnez le mode USB avec la touche FUNCTION.



REMARQUE !

Les fonctions de lecture sont décrites à partir de la page 25.

Cartes mémoire SD/MMC

- Ouvrez le clapet sur le dessus de l'appareil.
- Insérez dans la fente de carte une carte mémoire SD/MMC avec le coin biseauté à gauche et les contacts dirigés vers l'arrière.
- Sélectionnez le mode Card avec la touche FUNCTION.



REMARQUE !

Les fonctions de lecture sont décrites à partir de la page 26.

Branchement du casque

- Vous pouvez brancher sur la prise casque un casque équipé d'un connecteur jack 3,5 mm. Les haut-parleurs sont alors automatiquement désactivés.



ATTENTION !

Un volume trop élevé lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs engendre une surpression acoustique et peut provoquer une surdité. Réglez le volume sur le minimum avant de mettre un casque ou des écouteurs.

Fonctions de base

Touches tactiles

Les touches tactiles sont sensibles au toucher et doivent être simplement effleurées sans exercer de pression.

Mise en marche/arrêt – POWER

L'interrupteur d'alimentation ON/OFF au dos de l'appareil vous permet d'allumer votre appareil. Celui-ci se trouve alors en mode Veille. Le témoin de veille rouge s'allume sur l'appareil.

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche STANDBY/ON de l'appareil ou de la télécommande. Des informations s'affichent sur l'écran.

Pour éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur la touche STANDBY/ON de l'appareil ou de la télécommande.

L'appareil se trouve alors de nouveau en mode Veille.



REMARQUE !

Si vous effleurez une des touches tactiles, l'heure s'affiche sur l'écran. L'éclairage s'éteint au bout d'une dizaine de secondes.

Pour éteindre complètement l'appareil, mettez l'interrupteur d'alimentation en position OFF.

Réglage de l'heure

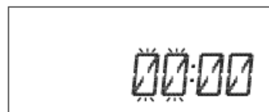
En réception RDS, l'heure se règle automatiquement et vous n'avez donc pas besoin de la régler manuellement. Une heure réglée manuellement est réajustée en réception RDS, mais le réglage du format 12/24 heures reste cependant conservé.
Pour afficher l'heure en cours de fonctionnement, maintenez la touche IPOD/MEM/C.-ADJ. enfoncée env. 2 secondes.

Pour régler l'heure manuellement :

Mettez l'appareil en mode Veille.

Appuyez sur la touche IPOD/MEM/C.-ADJ. et sélectionnez avec la touche ⏮ / ⏭ l'affichage au format 24 ou 12 heures (24 HOUR ou 12 HOUR).

Si vous sélectionnez le format 12 heures, « AM » ou « PM » s'affiche devant l'heure :
AM : les heures de 00:00 à 11:59 ;
PM : les heures de 12:00 à 23:59.



Appuyez une nouvelle fois sur IPOD/MEM/C.-ADJ. : l'affichage des heures clignote. Dans les 6 secondes qui suivent, entrez les heures avec la touche ⏮ / ⏭.

Appuyez de nouveau sur IPOD/MEM/C.-ADJ. : l'affichage des minutes clignote. Dans les 6 secondes qui suivent, entrez les minutes avec la touche ⏮ / ⏭.

Appuyez de nouveau sur IPOD/MEM/C.-ADJ. : l'heure est réglée et les chiffres ne clignotent plus.

Arrêt automatique – SLEEP

Vous pouvez régler une durée au bout de laquelle l'appareil passe automatiquement en mode Veille.

Appuyez plusieurs fois sur la touche SLEEP de la télécommande pour régler la durée souhaitée : 90 minutes > 80 minutes > 70 minutes, etc., jusqu'à 10 minutes.
Lorsque le symbole du lit apparaît sur l'écran, indiquant que le sleeptimer est réglé.

Pour désactiver le sleeptimer, appuyez sur SLEEP jusqu'à ce que le symbole du lit disparaisse.

Allumage et arrêt automatique – TIMER

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il s'allume ou s'éteigne à une heure programmée (fonction Timer).

Sélectionner une source musicale

Pour que l'appareil puisse s'allumer à l'heure programmée, une source audio doit éventuellement être préparée :

Pour la fonction Radio, réglez la station de radio souhaitée et le volume.

Pour les autres fonctions, préparez la source correspondante : insérez un CD/une carte mémoire ou raccordez un appareil USB.

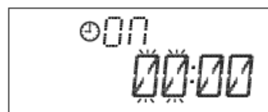
FR

NL

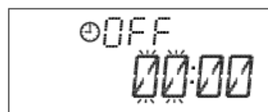
DE

Programmer la minuterie

Pour régler l'heure d'allumage et d'arrêt automatique :



Appuyez sur la touche TIMER de la télécommande pour régler l'heure d'allumage automatique. L'affichage ⏲ 0N apparaît sur l'écran et les chiffres des heures clignotent.



Appuyez dans les 6 secondes qui suivent sur ⏮ ou ⏭ pour régler les heures.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche TIMER. L'affichage des minutes clignote.

Réglez les minutes avec ⏮ ou ⏭.

Appuyez de nouveau sur la touche TIMER pour régler l'heure d'arrêt automatique. L'affichage ⏲ 0FF apparaît sur l'écran et les chiffres des heures clignotent.

Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour régler les heures.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche TIMER. L'affichage des minutes clignote.

Réglez les minutes avec ⏮ ou ⏭.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche TIMER. Puis sélectionnez avec ⏮ ou ⏭ la source musicale : TUNER > CD > USB > CARD > IPOD.

Appuyez sur la touche TIMER et sélectionnez avec ⏮ ou ⏭ le volume avec lequel l'appareil doit s'allumer.

Confirmez en appuyant de nouveau sur TIMER.

La minuterie est réglée. Tous les paramètres réglés sont affichés encore une fois sur l'écran et l'heure de même que le symbole d'horloge pour la minuterie programmée apparaissent.

Désactiver la minuterie

Appuyez sur la touche TIMER de la télécommande.

Le symbole d'horloge ⏲ disparaît et la minuterie est désactivée.

Fonctions de commande générales

Volume

- Appuyez sur la touche VOLUME+ pour augmenter le volume.
- Appuyez sur la touche VOLUME– pour baisser le volume.

Désactivation du son – MUTE

- Appuyez sur la touche 🔇 pour désactiver le son.
- Appuyez sur la touche 🔇 ou sur une touche de volume pour réactiver le son.

Régler l'égaliseur

- Appuyez plusieurs fois sur la touche EQ pour régler un des effets sonores suivants : CLASSIC > ROCK> POP> JAZZ> PASS.

Sélectionner le mode

Radio, CD, USB, CARD, IPOD, AUX

- Sélectionnez le mode souhaité avec la touche FUNCTION :
- TUNER : radio
- CD : lecture d'un CD audio ou MP3
- USB : lecture d'un support de données USB
- CARD : lecture d'une carte mémoire
- IPOD : lecture d'un iPod/iPhone
- AUX : lecture d'un appareil externe

Mode iPod

- Insérez votre iPod/iPhone dans le compartiment prévu.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION jusqu'à ce qu'« iPod » apparaisse sur l'écran.

Si l'iPod est correctement raccordé, la mention IPOD s'affiche. La commande de lecture iPod est activée.



REMARQUE

Le mode iPod ne peut être utilisé que si un iPod est placé dans le support pour iPod. Sinon, « NO IPOD » apparaît sur l'écran.

- Vous pouvez commander votre iPod comme vous en avez l'habitude. Il se peut que vous deviez appuyer sur la touche IPOD/MEM/C-ADJ. pour activer le menu de commande de l'iPod. IPODMENU s'affiche.
- Vous avez en plus la possibilité d'exécuter certaines fonctions de l'iPod sur la station d'accueil.

Les touches suivantes de l'appareil et de la télécommande vous permettent maintenant de commander votre iPod :

IPOD/MEM/C-ADJ. : alterner entre commande de menu iPod et commande de lecture iPod

VOLUME : régler le volume

Utilisation si commande de menu iPod activée

■/MENU : afficher un menu

▶II/ENTER : confirmer la sélection

I◀◀ / ▶▶I : se déplacer dans les menus

Utilisation si commande de lecture iPod activée

▶II/ENTER : lancer la lecture. Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche. Appuyez encore une fois sur la touche pour reprendre la lecture.

■/MENU : arrêter la lecture.

I◀◀ / ▶▶I : maintenir appuyée pour exécuter une avance/un retour rapide à l'intérieur d'un titre. Effleurer pour écouter le titre précédent/suivant.

Radio

- ▸ Appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION jusqu'à ce que « T U N E R » s'affiche brièvement sur l'écran.
- ▸ La fréquence actuelle s'affiche.
- ▸ Si vous avez raccordé l'antenne-fil, orientez-la de manière à obtenir une réception optimale.



REMARQUE

L'écran affiche toujours le nom de la station RDS. Pour voir la fréquence radio, appuyez plusieurs fois sur la touche RADIO MODE jusqu'à ce que la fréquence apparaisse sur l'écran.

FR

NL

DE

Réglage des stations

- Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour régler une station manuellement.

Recherche automatique des stations

- Maintenez la touche ⏮ ou ⏭ enfoncée plus longtemps pour exécuter une recherche automatique des stations en avant/arrière.

Mémorisation et sélection d'une station

La radio dispose de 30 emplacements mémoire sous lesquels vous pouvez mémoriser des stations.

- Réglez la station que vous voulez mémoriser.
- Pour la mémoriser, appuyez sur la touche IPOD/MEM/C-ADJ. puis sélectionnez l'emplacement mémoire avec les touches PRESET/FOL.◀ ▶.
- Pour quitter la mémorisation, appuyez de nouveau sur la touche IPOD/MEM/C-ADJ..
- Vous pouvez faire défiler les stations mémorisées avec les touches PRESET/FOL.◀ ▶.

Réception stéréo/mono

Si la réception stéréo est faible, le réglage mono peut éventuellement vous permettre d'améliorer la qualité de réception.

Appuyez sur la touche ID3/MONO/ST. de la télécommande pour alterner entre réception stéréo et mono. « STEREO » ou « MONO » s'affiche sur l'écran.

FR

NL

DE

Réception RDS

RDS s'affiche sur l'écran si une station de radio émet des signaux RDS.

Informations RDS

Appuyez sur la touche RADIO MODE pour afficher les informations suivantes :

RDS NAME : nom de la station (si non disponible, PS NONE s'affiche)

RDS TYPE : code PTY de la station actuellement écoutée (si non disponible, PTY NONE s'affiche)

RDS TEXT : autres informations du radiotexte (si non disponibles, RT NONE s'affiche).

CT : heure captée via RDS (si non disponible, CT NONE s'affiche)

Fréquence

Recherche RDS

- Appuyez sur la touche RADIO SEARCH pour rechercher des stations selon leur code PTY.
- Puis sélectionnez à l'aide des touches PRESET/FOL.◀ ▶ le code PTY que vous souhaitez rechercher.
- Pour lancer la recherche en avant ou en arrière, appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ .

La recherche s'arrête dès qu'une station correspondant au code sélectionné est trouvée.

Si aucune station avec le code correspondant n'est trouvée, « NO FOUND » s'affiche sur l'écran.

Mode CD/USB/Carte mémoire

Supports de données pris en charge

Votre appareil prend en charge les supports de données suivants :

CD audio, CD-R, CD-RW.

Clé USB ou lecteur MP3 (version USB 1.1 et 2.0). Veuillez noter qu’il n’est pas possible de garantir une compatibilité à 100 % avec toutes les clés USB.

Carte mémoire SD/MMC.



REMARQUE !

Les fonctions de lecture pour ces supports de données sont en grande partie identiques et sont donc décrites ensemble dans le présent mode d'emploi.

Formats compatibles

L'appareil peut lire des supports de données MP3 et WMA.

À propos de MP3 et WMA

Les formats MP3 et WMA sont des formats Windows de compression de données audio. WMA signifie « Windows Media Audio ».

Pour pouvoir être identifiés par l’appareil, les fichiers MP3/WMA doivent être enregistrés avec l’extension de fichier correspondante *.mp3 ou *.wma.

Les supports de données contenant des titres au format MP3 et WMA peuvent être organisés en répertoires, sous-répertoires et fichiers individuels (titres individuels). Ils contiennent généralement beaucoup plus de titres individuels qu'un CD audio, ce qui peut ralentir la vitesse d'accès et de navigation.

Lors de leur création, selon le programme utilisé, les disques MP3 peuvent se voir attribuer ce que l'on appelle des « tags ID3 ». Ces tags ID3 peuvent contenir des informations telles que le nom de l’interprète, le titre du morceau et d’éventuels renseignements complémentaires.

La fonction MP3 de votre appareil vous permet de lire ces tags ID3 et de les afficher à l’écran.

FR

NL

DE

Insertion et retrait de CD

Remarques concernant le tiroir CD

Insérez uniquement des CD et aucun autre objet dans le tiroir CD : vous détruiriez la mécanique.

Pour éviter tout encrassement par la poussière, ne laissez jamais le couvercle du tiroir CD ouvert trop longtemps.

Ne touchez en aucun cas la lentille dans le tiroir CD.

Si le CD est très sale ou comporte de nombreuses traces de doigts, il est possible que la lecture soit retardée ou qu'elle commence à un autre endroit.

Une lentille de lecture sale peut provoquer des interruptions de la lecture ou d'autres dysfonctionnements.

Pour éliminer la poussière du tiroir CD, utilisez un pinceau soufflant (disponible dans les magasins de photographie).

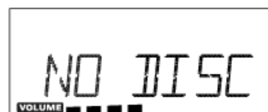
Ouvrez le tiroir CD en appuyant sur la touche ▲ de l'appareil ou de la télécommande. Le tiroir s'ouvre.



Insérez un CD, face imprimée vers le haut.

Refermez le tiroir CD en appuyant une nouvelle fois sur la touche OPEN/CLOSE ou en pressant la touche ►II/ENTER. Le CD commence à tourner et READING s'affiche sur l'écran.

La lecture du CD démarre automatiquement. Si vous n'avez pas inséré de disque ou un disque ne pouvant pas être lu par l'appareil, vous voyez s'afficher NO DISC.





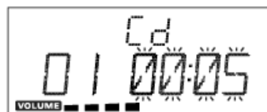
PRUDENCE !

N'ouvrez pas le tiroir CD en cours de lecture ou tant que le CD tourne. Appuyez auparavant sur STOP.

Fonctions de lecture

PLAY, PAUSE, STOP, saut de titre

Appuyez sur la touche ►II/ENTER de l'appareil ou de la télécommande pour lancer la lecture.



Appuyez de nouveau sur la touche ► II pour interrompre la lecture. En mode Pause, le temps écoulé clignote.

Appuyez de nouveau sur ►II/ENTER pour reprendre la lecture là où vous l'aviez interrompue.

Appuyez sur ■/MENU pour arrêter définitivement la lecture. L'appareil passe en mode Arrêt.

Pour sauter au début d'un titre, appuyez sur I◄◄ ou ►►I.

Maintenez la touche I◄◄ ou ►►I enfoncée pour lancer une avance ou un retour rapide.

Dossiers au format MP3/WMA

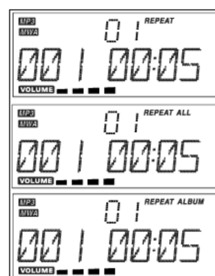
Pour changer de dossier avec un support de données MP3/WMA, appuyez sur la touche PRESET/FOLDER ◄ ou ► .

Si les titres disponibles sont au format ID3, vous pouvez vous faire afficher les informations mémorisées.

Appuyez sur la touche ID3/MONO/ST. : ID3 ON s'affiche sur l'écran. Les données sont affichées sous forme de texte défilant : « TITLE » – titre du morceau – « ARTIST » – nom de l'artiste.

Pour quitter la fonction ID3, appuyez de nouveau sur la touche ID3/MO./ST. : ID3 OFF s'affiche sur l'écran.

REPEAT – fonctions de répétition



Appuyez pendant la lecture ou en mode Arrêt sur la touche REPEAT. REPEAT s'affiche sur l'écran. Le titre actuel est répété.

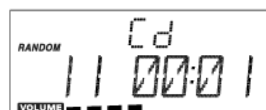
Appuyez de nouveau sur la touche REPEAT. REPEAT ALL s'affiche sur l'écran. Tous les titres sont répétés.

En mode MP3/WMA, appuyez une nouvelle fois sur REPEAT pour répéter tout le dossier.

Pour quitter la fonction REPEAT, appuyez sur la touche REPEAT jusqu'à ce que l'affichage disparaisse.

RANDOM – lecture aléatoire

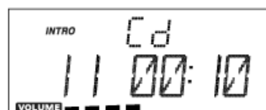
Lorsque la fonction RANDOM est activée, tous les titres sont lus dans un ordre aléatoire.



Appuyez pendant la lecture ou en mode Arrêt sur la touche RANDOM de la télécommande. La lecture aléatoire démarre.

Appuyez de nouveau sur la touche RANDOM pour repasser en lecture normale.

INTRO – lecture du début de chaque titre

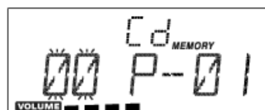


Appuyez pendant la lecture ou en mode Arrêt sur la touche INTRO de la télécommande. Le début de tous les titres du CD est joué pendant 10 secondes.

Appuyez de nouveau sur la touche INTRO de la télécommande pour repasser en lecture normale.

Programmation de l'ordre de lecture

Vous pouvez programmer un ordre de lecture jusqu'à 32 titres en mode CD et 64 titres en mode MP3/ WMA. Pour cela, l'appareil doit se trouver en mode Arrêt.







Arrêtez la lecture de manière à ce que STOP s'affiche sur l'écran.

Appuyez sur la touche IPOD/MEM/C-ADJ. de l'appareil ou de la télécommande. MEMORY et l'emplacement mémoire p-01 s'affichent. En lecture CD, les titres 00 clignotent et en lecture MP3/WMA, les dossiers 00.

En lecture CD, sélectionnez maintenant un titre avec ⏮ ou ⏭. En lecture MP3/WMA, sélectionnez tout d'abord un dossier avec PRESET/FOLDER ◀ ▶.

Appuyez une nouvelle fois sur IPOD/MEM/C.-ADJ.. En lecture CD, sélectionnez un autre titre. En lecture MP3/WMA, sélectionnez maintenant un titre.

Appuyez de nouveau sur IPOD/MEM/C-ADJ. et procédez de la même manière pour mémoriser d'autres titres.

Appuyez sur IPOD/MEM/C-ADJ. pour parcourir les titres contenus dans la liste.

Pour écouter la liste, appuyez sur ▶II/ENTER.



REMARQUE

Les fonctions REPEAT décrites plus haut s'appliquent également à la liste programmée.

FR

NL

DE

Modification de la liste programmée

Quittez la lecture avec ■/MENU.

Appuyez de nouveau sur IPOD/MEM/C-ADJ. pour composer une nouvelle liste de votre choix.

Suppression de la liste programmée

La liste programmée est supprimée si :

le tiroir CD est ouvert,

un autre mode est sélectionné,

l'appareil est éteint.

En cas de problèmes

En cas de problèmes, veuillez tout d'abord vérifier si vous pouvez y remédier vous-même en vous aidant du tableau ci-dessous.



ATTENTION !

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil : adressez-vous à notre Centre de service ou à un autre atelier spécialisé approprié !

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION
GÉNÉRALITÉS	
Pas d'affichage en mode Veille	Vérifiez le raccordement au secteur : la fiche est-elle bien enfoncée dans la prise ?
Appareil ne fonctionne pas	Mettez l'interrupteur POWER de l'appareil sur ON puis appuyez sur ⏻ (STANDBY) sur la télécommande. Si le fonctionnement de l'appareil est perturbé par un orage, une accumulation de charge statique ou un autre facteur externe : mettez l'interrupteur POWER de l'appareil sur OFF. Débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le.
Le disque ne démarre pas lorsque vous appuyez sur ► (PLAY) ou il s'arrête aussitôt	Avez-vous bien placé la face imprimée vers le haut ? Vérifiez que le disque n'est pas abîmé en faisant un essai avec un autre disque. Si le disque est sale, nettoyez-le prudemment avec un chiffon doux et sec du centre vers le bord. Il y a peut-être de l'eau de condensation dans l'appareil : laissez-le sécher 1 à 2 h.

L'appareil ne réagit pas à la télécommande	La pile est peut-être usée ou mal insérée dans la télécommande. Retirez les obstacles éventuels entre l'émetteur infrarouge, la télécommande et le capteur de l'appareil. Êtes-vous éventuellement trop loin de l'appareil ?
Pas de son	La fonction de désactivation du son 🔇 (MUTE) est-elle activée ?

FR

NL

DE

Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez impérativement la fiche de la prise.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon doux et sec. N'employez ni solvants ni détergents chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

Recyclage

Emballage



Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil



Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage écologique et adapté.

Piles



Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des piles usagées.

Données techniques

FR
NL
DE

Tension :	230 V ~ 50 Hz
Puissance consommée :	38 W
Puissance de sortie :	2 x 10 watts RMS
Pile de la télécommande :	3 V (CR2032)

Radio

Bande FM :	87,5 - 108 MHz

Connectique

Antenne FM :	75 ohms
Prise casque (façade) :	connecteur jack 3,5 mm
Entrée USB :	version 2.0



Lecteur de CD

Puissance du laser : laser de classe 1

Formats compatibles : CD-R, CD-RW, CD audio, CD MP3

Si vous écoutez des CD audio, choisissez uniquement des CD étiquetés conformément au symbole ci-contre :



ATTENTION !

Il existe aujourd'hui de nombreux procédés d'enregistrement sur CD et de protection anti-copie dont certains ne sont pas encore standardisés ainsi que différents types de disques vierges CD-R et CD-RW. Des erreurs ou des ralentissements de lecture peuvent donc se produire dans certains cas. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.



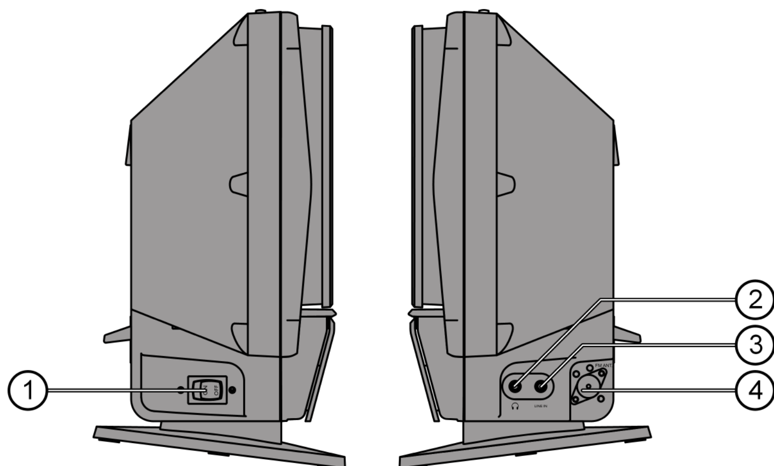
Sous réserve de modifications techniques !

Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d’erreurs d’impression.

Inhoudsopgave

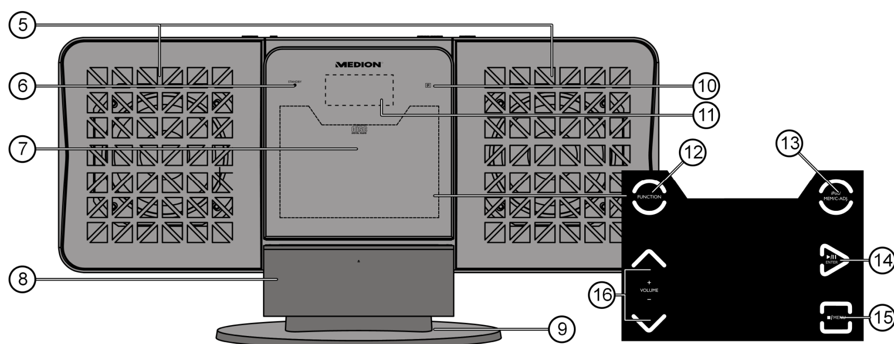
Overzicht apparaat

Linker en rechter zijkant



1) POWER ON/OFF: Apparaat inschakelen/uitschakelen
2) Hoofdtelefoonaansluiting 3,5 mm connector
3) LINE IN: Audio-ingang tulp L/R
4) FM ANT: Antenne-ingang

Voorzijde en achterzijde



1) Luidsprekers
2) Stand-by-led
3) Diskvak
4) iPod-station: “Docking station” voor een iPod-apparaat[1]
5) Voet
6) IR-sensor voor afstandsbediening
7) Display
8) FUNCTION: Modus kiezen
9) IPOD/MEM/C.-ADJ.: Menubesturing iPod, programmeerfunctie en tijd instellen
10) ▶II/ENTER : Afspelen starten en onderbreken, invoer bevestigen
11) ■/MENU: Afspelen stoppen/menu openen (iPod-modus)
12) VOLUME: Volume instellen

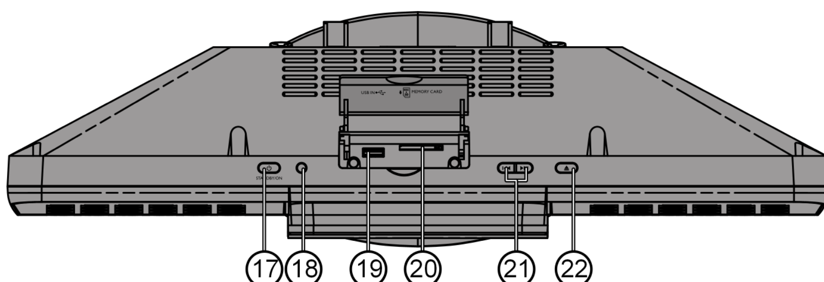
---

[1] Geldt voor de muziekweergave van actuele iPod-/iPhone-modellen, behalve iPod shuffle.

iPod en iPhone zijn geregistrerde handelsmerken van Apple Inc. in de USA en andere landen.

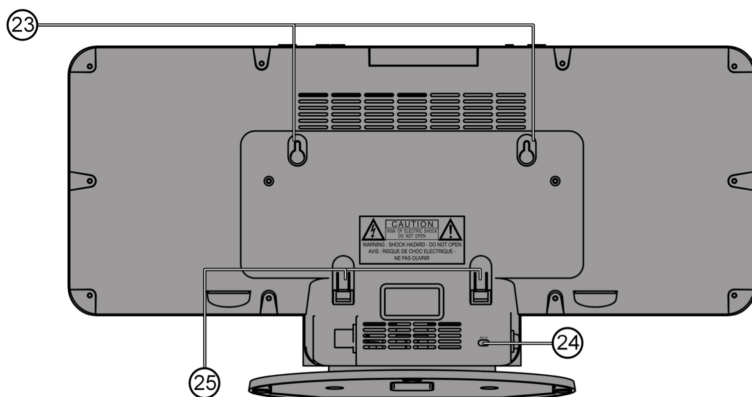
“Made for iPod” resp. “Made for iPhone” betekent dat een elektronische accessoire speciaal volgens prestatienormen van fabrikant Apple is ontwikkeld en gecertificeerd voor gebruik met een iPod resp. iPhone. Apple is niet verantwoordelijk voor het gebruik van het apparaat en ook niet voor het al dan niet aanhouden van veiligheidsbepalingen en wettelijke voorschriften door de gebruiker.

Bovenkant



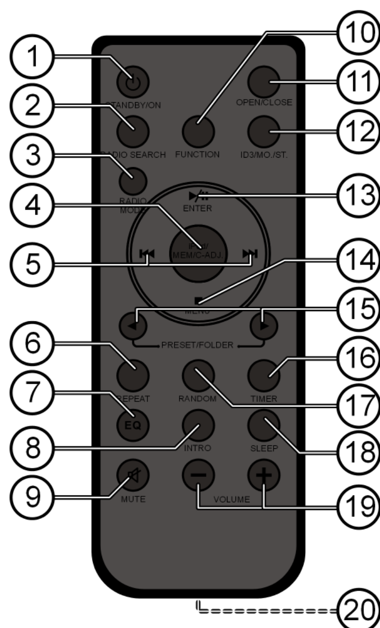
1) ⏻ STANDBY: Apparaat vanuit stand-bymodus inschakelen en weer in stand-by zetten,
2) RADIO SEARCH: Zenders zoeken op basis van het PTY-signaal
3) USB-aansluiting
4) Kaartslot voor SD geheugenkaarten
5) SKIP/TUNE SEARCH ⏮/⏭: Vorige/volgende nummer, achteruit/vooruit naar zenders zoeken
6) OPEN/CLOSE ⏏: Diskvak openen en sluiten

Achterkant



1) Gaten voor wandmontage
2) Netsnoer
3) Afstandhouder (uitklappen voor wandmontage)

Afstandsbediening



1) ⏻ STANDBY: Apparaat vanuit standbymodus inschakelen en weer in stand-by zetten
2) RADIO SEARCH: Zenders zoeken op basis van het PTY-signaal
3) RADIO MODE: RDS-informatie wisselen
4) IPOD/MEM/C.-ADJ: Menubesturing iPod, programmeerfunctie en tijd instellen
5) ⏮/ ⏭: Media – vorige/volgende nummer;
in de radiomodus naar de volgende/ vorige opgeslagen zender
6) REPEAT: Herhaalfunctie instellen
7) EQ: Equalizer instellen
8) INTRO: Intro's afspelen
9) 🔇 MUTE: Geluid uitschakelen
10) FUNCTION: Modus instellen
11) OPEN/CLOSE: Diskvak openen en sluiten
12) ID3/MONO/ST.: ID3-tag bij afspelen MP3 instellen, stereo-/mono-ontvangst in de radiomodus
13) ▶II /ENTER: Afspelen starten en onderbreken
14) ■/MENU: Afspelen stoppen/
menu openen (iPod-modus)
15) PRESET/FOL. ◀ ▶: Zendergeheugenplaatsen kiezen, map kiezen (afspelen MP3)
16) TIMER: Timerfunctie instellen
17) RANDOM: Willekeurige afspeelvolgorde instellen
18) SLEEP: Uitschakelfunctie instellen
19) VOLUME: Volume instellen
20) Batterijvak (aan de achterzijde)

Veiligheidsadviezen



Lees deze handleiding goed door en volg alle gegeven aanwijzingen op. Zo bent u verzekerd van een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Houd deze handleiding steeds binnen handbereik bij uw apparaat. Bewaar de bedieningshandleiding goed, zodat u deze bij de verkoop van het apparaat kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

In deze handleiding gebruikte symbolen en waarschuwingswoorden

	GEVAAR! ***Waarschuwing voor onmiddellijk levensgevaar!*** ***WAARSCHUWING!*** ***Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig of onherstelbaar letsel!***
	VOORZICHTIG! *Volg de aanwijzingen op om letsel en materiële schade te voorkomen!* **LET OP!** *Volg de aanwijzingen op om materiële schade te voorkomen!*
	AANWIJZING! Gedetailleerde informatie over het gebruik van het apparaat.
	AANWIJZING! Volg de aanwijzingen in de handleiding op!
	WAARSCHUWING! ***Waarschuwing voor gevaar door elektrische schokken!***

Beoogd gebruik

Het apparaat dient voor het afspelen van geluids- en beeldmedia (cd's, MP3-gegevensdragers, USB-apparaten en geheugenkaarten) en voor radio-ontvangst. Daarnaast kunt u iPod-apparaten in het dockingstation zetten om audiobestanden af te spelen en op te laden. Gebruik het apparaat voor geen enkel ander doel.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of intellectueel vermogen en/of een tekort aan ervaring en/of kennis, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of tenzij die personen aanwijzingen hebben gekregen over het juiste gebruik van het apparaat. Kinderen dienen onder toezicht te staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Plaats van opstelling

- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken. Door schokken kan gevoelige elektronica beschadigd raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (bijvoorbeeld verwarmingen).
- Zet geen voorwerpen met open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of in de buurt van het apparaat.
- Dek de ventilatieopeningen niet af – het apparaat heeft voldoende ventilatie nodig.
- Zet geen voorwerpen op de snoeren, deze kunnen daardoor beschadigd raken.
- Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte boven en rond het apparaat. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Gebruik het toestel niet in de buitenlucht, aangezien invloeden van buitenaf, zoals regen, sneeuw, enz. schade kunnen toebrengen aan het toestel.
- Zorg voor minimaal één meter afstand tot hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestel, luidsprekerboxen, mobiele telefoon, enz.) om functiestoringen te vermijden.

- Bij grote schommelingen in temperatuur of luchtvochtigheid kan er door condensatie vochtvorming in het apparaat optreden, en dit kan kortsluiting veroorzaken.



WAARSCHUWING!
PROBEER IN GEEN GEVAL HET APPARAAT ZELF TE OPENEN EN/OF TE REPAREREN. DAARDOOR IS ER KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN.

- Neem bij technische problemen met het apparaat contact op met ons Service Center.

Voeding



LET OP!
Ook bij uitgeschakelde aan/uit-schakelaar staan onderdelen van het toestel onder spanning. Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat of schakel alle spanning uit door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te trekken.

- Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact 230 V ~ 50 Hz. Daardoor kunt u zo nodig snel de stekker uit het stopcontact trekken
- Trek het netsnoer steeds aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer.
- Trek tijdens een onweer of als het toestel langere tijd niet wordt gebruikt de stekker uit het stopcontact en de antennekabel uit de antenne-aansluiting.
- Trek bij langere afwezigheid of onweer de stekker uit het stopcontact en de antennekabel uit de antenne-aansluiting.
- Rol het snoer voor het gebruik helemaal uit.
- Knik of beschadig het netsnoer niet.
- Gebruik geen verlengsnoer om struikelen te voorkomen.
- Laat het netsnoer niet in aanraking komen met hete voorwerpen of oppervlakken.

Algemeen

- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlakbij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druip- en spatwater. Het voorwerp kan omvallen, en de combinatie van vloeistof en elektriciteit is gevaarlijk.
- Trek bij beschadiging van de stekker, het aansluitsnoer of het apparaat meteen de stekker uit het stopcontact.
- Dit toestel is bedoeld voor privégebruik en niet voor toepassing in de zware industrie.
- Wacht even met het aansluiten van het apparaat nadat het van een koude in een warme ruimte is gebracht. Condenswater dat daarbij kan ontstaan kan het apparaat mogelijk onherstelbaar beschadigen. Als het apparaat op kamertemperatuur is kan het zonder risico gebruikt worden.

Houd de aansluiting op het stopcontact bereikbaar.



Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (230 V ~ 50 Hz) vlakbij de plaats van de installatie. Voor het geval dat het apparaat snel stroomvrij moet worden gemaakt, moet het stopcontact steeds vrij toegankelijk zijn.

- Haal bij onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt de stekker uit het stopcontact.

Schoonmaken en onderhoud

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

Laserklasse



Het apparaat is een Klasse 1 laserproduct. Het heeft een veiligheidssysteem dat bij normaal gebruik het vrijkomen van gevaarlijke laserstraling voorkomt. Beschadig of verander het veiligheidssysteem van het apparaat nooit om oogletsel te voorkomen.

De afstandsbediening heeft een Klasse 1 infrarooddiode. Kijk niet in de led met behulp van optische instrumenten.

Instructies voor elektrostatische lading

Als het apparaat vanwege elektrostatische oplading niet naar behoren werkt, reset u het apparaat door het tijdelijk los te koppelen van het stroomnet.

Veilig omgaan met batterijen

De afstandsbediening wordt gevoed via batterijen. Let bij batterijen op het volgende:

Batterijen kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onoordeelkundige behandeling kunnen batterijen leeglopen, sterk verhit raken, ontbranden of zelfs exploderen, hetgeen tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat kan leiden. Houdt u beslist aan de volgende adviezen:

- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Bij inslikken van batterijen moet onmiddellijk contact worden opgenomen met de huisarts.
- Controleer, voordat u de batterij inzet, of de contacten van het apparaat en de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.
- Laad batterijen nooit op (tenzij dit uitdrukkelijk staat aangegeven). Daardoor kunnen ze exploderen!
- Sluit batterijen nooit kort.
- Demonteer of vervorm batterijen niet. U kunt gewond raken aan handen of vingers of batterijvloeistof kan in contact komen met de ogen of de huid. Als dit toch is gebeurd spoelt u de plekken af met ruim schoon water en waarschuwt u meteen uw huisarts.
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige hitte zoals zon, vuur enz.

- Draai nooit de polariteit om. Let erop dat de plus- (+) en minpool (–) juist zijn geplaatst om kortsluiting te vermijden.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- Vervang alle lege batterijen in een toestel tegelijk door nieuwe batterijen van hetzelfde type.



VOORZICHTIG!
Haal lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Als de huid in aanraking is gekomen met batterijzuur spoelt u de betreffende plek meteen af met ruim schoon water en raadpleegt u daarna een arts. De zuren in de batterij kunnen het apparaat beschadigen!

- Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Batterijen kunnen gaan lekken.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.

Oortelefoon



VOORZICHTIG!
Een hoog volume bij het gebruik van de oortelefoon kan doofheid veroorzaken. Zet het volume op het laagste niveau voordat u de oortelefoon opzet! Uw gehoor kan beschadigd raken als het te lang of te plotseling wordt blootgesteld aan harde geluiden.

Voorbereiding

FR

NL

DE

Controleer de inhoud van de verpakking



LET OP!
Hou verpakkingen uit de buurt van kinderen. Verstikkingsgevaar!

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd :

- Micro-audiosysteem
- Afstandsbediening
- FM-antenne
- Deze bedieningshandleiding en het garantiebewijs

Batterij in de afstandsbediening plaatsen

- ▶ Bij aflevering zit de batterij al in de afstandsbediening. Trek voor het inschakelen de isolatiestrip met de tekst “PLEASE REMOVE IT BEFORE USE” aan de onderzijde van de afstandsbediening uit.

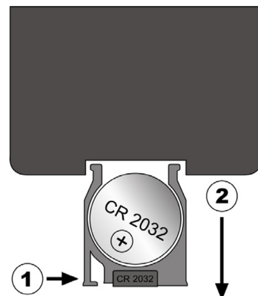
Batterij vervangen

De afstandsbediening werkt op een knoopcelbatterij van 3 V, CR2032.



WAARSCHUWING!
Bij onoordeelkundig vervangen van de batterijen is er explosiegevaar.
Vervang batterijen alleen door een zelfde of gelijkwaardig type.

- ▶ Druk op de vergrendeling en trek het batterijvak uit.
- ▶ Neem de lege batterij uit en lever hem in bij een verzamelpunt voor lege batterijen.
- ▶ Leg de nieuwe batterij, type CR2032 met de pluspool naar boven in het vak. Let goed op de juiste polariteit (+/-).
- ▶ Schuif het vak weer in



Opstellen en aansluitingen

Apparaat opstellen

- Zet het apparaat op een vlak, stevig oppervlak. Lees hiervoor ook de veiligheidsadviezen op pagina 9.

Sommige agressieve soorten meubellak kunnen de rubber voetjes van het apparaat aantasten. Leg eventueel iets onder het apparaat.



LET OP!

Trek, voordat u aansluitingen aan een extern apparaat uitvoert, eerst de netstekkers van alle apparaten uit het stopcontact.

Voet aanbrengen

Als u het apparaat ergens wilt neerzetten gebruikt u daarvoor de meegeleverde voet.

- ▶ Zet het apparaat met de 4 haken in de betreffende inkepingen in de voet en schuif het apparaat dan op de voet tot het inklikt.
- ▶ Om de voet weer af te nemen schuift u de voet in de richting van de achterzijde van het apparaat en neemt u hem vervolgens af.

Wandmontage

U kunt het apparaat aan een wand bevestigen. Daarvoor moet u twee schroeven in de wand draaien waarvan de koppen in de sleutelgatopeningen op de achterzijde passen.



LET OP!

Controleer, voordat u montagegaten gaat boren, of er in de muur geen leidingen lopen.

- ▶ Teken de te boren gaten af. Afstand tussen de boorgaten voor het apparaat: 160 mm. Boor op die punten 2 gaten voor pluggen van 6 mm.
- ▶ Duw plastic pluggen van 6 mm in de geboorde gaten. Draai de schroeven in de pluggen en zet ze vast met een schroevendraaier.
- ▶ Hang het apparaat op via de sleutelgatopeningen en klap de afstandhouders uit zodat het apparaat recht aan de wand hangt.

FR

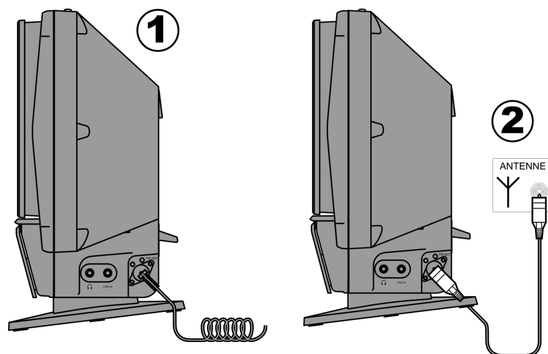
NL

DE

Antenneaansluiting

Sluit voor de radio-ontvangst een antennekabel aan op de antenneaansluiting FM ANT Ohm op het apparaat.

- Er is een binnenantenne inbegrepen. Sluit de binnenantenne aan en richt hem uit voor de beste ontvangst (1).
- Als alternatief kunt u een antennekabel gebruiken die u aansluit op de antenneaansluiting in de muur (2).



Ingangen

Audiosignalen van een extern apparaat afspelen

Het apparaat heeft een analoge geluidsingang voor de aansluiting van een extern audioapparaat.

▶ Sluit een 3,5 mm stereo mini-jackplug aan tussen de bus LINE IN op het apparaat en de betreffende uitgangen op het externe apparaat.

USB-aansluiting

▶ Open de klep op de bovenkant van het apparaat.

▶ Op de USB-aansluiting op de voorzijde van het apparaat kunt u een USB-apparaat aansluiten, bijv. een MP3-speler.

▶ Kies met de toets FUNCTION de modus USB.



AANWIJZING!

De afspeelfuncties worden beschreven vanaf pagina 26.

SD/MMC geheugenkaarten

- Open de klep op de bovenkant van het apparaat.
- Zet een SD/MMC geheugenkaart met de schuine hoek naar links en de contacten naar achteren in het kaartslot.
- Kies met de toets FUNCTION de modus CARD.



AANWIJZING!
De afspeelfuncties worden beschreven vanaf pagina 26.

Hoofdtelefoon aansluiten

- Sluit een hoofdtelefoon met een 3,5 mm mini-jackplug aan op de hoofdtelefoonaansluiting De luidsprekers worden dan automatisch uitgeschakeld.



LET OP!
Een te hoog volume bij het gebruik van een oor- of hoofdtelefoon geeft een te hoge geluidsdruk en kan doofheid veroorzaken. Zet het volume op het laagste niveau voordat u een oortelefoon opzet.

Basisfuncties

Sensortoetsen

De sensortoetsen zijn aanraakgevoelig en hoeven alleen aangeraakt worden, zonder druk uit te oefenen.

In-/uitschakelen – POWER

Met de schakelaar ON/OFF op de achterzijde van het apparaat schakelt u het apparaat in en uit. Het apparaat staat nu in de modus stand-by. De STANDBY-LED op het apparaat brandt rood.

Druk voor het inschakelen van het apparaat op de toets STANDBY/ON op het apparaat of op de afstandsbediening. Er wordt informatie op het display weergegeven.

Om het apparaat uit te schakelen drukt u op de toets STANDBY/ON op het apparaat of op de afstandsbediening.

- Het apparaat staat dan weer in de modus stand-by.



AANWIJZING!
Als u een sensortoets aanraakt, wordt de tijd op het display weergegeven. Na ongeveer 10 seconden gaat de verlichting uit.

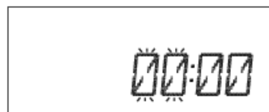
Om het apparaat helemaal uit te schakelen zet u de schakelaar op OFF.

Tijd instellen

Bij RDS-ontvangst wordt de tijd automatisch ingesteld – dit hoeft dan niet handmatig te gebeuren. Een handmatig ingestelde tijd wordt bij RDS-ontvangst bijgesteld maar de 12/24-uursinstelling blijft behouden.
Om de tijd bij een werkend apparaat weer te geven drukt u ca. 2 seconden op de toets IPOD/MEM/C.-ADJ..

Handmatig instellen van de tijd:

- Zet het apparaat op stand-by.
- Druk op de toets IPOD/MEM/C.-ADJ. Kies met de toets ⏮ of ⏭ tussen de 24- of 12-uursweergave (24 HOUR of 12 HOUR) .
  Als u de 12-uursweergave kiest wordt voor de urenweergave “AM” of “PM” weergegeven:
  AM: de uren van 00:00 tot 11:59;
  PM: de uren van 12:00 tot 23:59.



Druk opnieuw op IPOD/MEM/C.-ADJ.. De urenaanduiding knippert. Voer binnen 6 seconden met de toetsen ⏮ of ⏭ de uurtijd in.

Druk opnieuw op IPOD/MEM/C.-ADJ. De minutenaanduiding knippert. Voer binnen 6 seconden met ⏮ of ⏭ de minuten in.

Druk opnieuw op IPOD/MEM/C.-ADJ.. De klok is ingesteld en de cijfers knipperen niet meer.

FR

NL

DE

Automatisch uitschakelen – SLEEP

U kunt een tijd instellen na welke het apparaat automatisch naar de modus stand-by gaat.

Druk herhaald op de toets SLEEP op de afstandsbediening om de gewenste tijd in te stellen: 90 minuten > 80 minuten > 70 minuten enz. tot 10 minuten.
Op het display wordt het bed-symbool weergegeven; dit geeft aan dat de SLEEP-timer is ingesteld.

▶ Om de SLEEP-timer uit te schakelen drukt u zo vaak op SLEEP tot het bed-symbool uitgaat.

Automatisch in- en uitschakelen – TIMER

U kunt het apparaat zo instellen dat het op een voorgeprogrammeerde tijd in- of uitschakelt (Timer-functie).

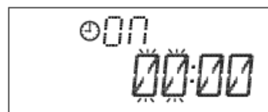
Muziekbron kiezen

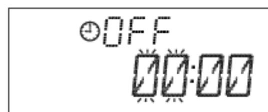
Opdat het apparaat op de ingestelde tijd kan starten moet eventueel een audiobron voorbereid zijn:

- Voor de radiomodus stelt u het gewenste radiostation en het volume in.
- Voor de andere modi stelt u de betreffende bronnen in – cd plaatsen, USB-apparaat aansluiten of kaart insteken.

Timer programmeren

Instellen van de in- en uitschakeltijd:





▶ Druk op de toets TIMER op de afstandsbediening om de inschakeltijd in te stellen. De tekst ◷ ON verschijnt en uurcijfers knipperen.

▶ Druk binnen 6 seconden op ⏮ of ⏭ om de uurtijd in te stellen.

▶ Druk opnieuw op de toets TIMER. Op het display knippert de minutenaanduiding.

▶ Stel met ⏮ of ⏭ de minuten in.

▶ Druk opnieuw op de toets TIMER om de uitschakeltijd in te stellen. De tekst ◷ OFF wordt weergegeven en de urenaanduiding knippert.

- Druk op ⏮ of ⏭ om de uurtijd in te stellen.
- Druk opnieuw op de toets TIMER. Op het display knippert de minutenaanduiding.
- Stel met ⏮ of ⏭ de minuten in.
- Druk opnieuw op de toets TIMER. Kies vervolgens met ⏮ of ⏭ de muziekbron: TUNER > CD > USB > CARD > IPOD.
- Druk op de toets TIMER. Kies vervolgens met ⏮ of ⏭ het volume waarmee het apparaat moet inschakelen.
- Bevestig opnieuw met de toets TIMER.

De Timer is ingesteld. – Op het display worden nogmaals alle ingestelde parameters weergegeven en worden weer de tijd en het uursymbool voor de geprogrammeerde timer getoond.

Timer uitschakelen

- Druk op de toets TIMER op de afstandsbediening.

Het uursymbool verdwijnt en de timer is uitgeschakeld.

Algemene bedieningsfuncties

Volume

- Druk op de toets VOLUME+ om het volume te verhogen.
- Druk op de toets VOLUME– om het volume te verlagen.

Geluid uitschakelen – MUTE

- Druk op de toets 🔇 om het geluid geheel uit te schakelen.
- Druk op de toets 🔇 of een volumetoets om het geluid weer in te schakelen.

Equalizer instellen

- Druk herhaald op de toets EQ om een van de volgende geluidsinstellingen te openen: CLASSIC > ROCK> POP> JAZZ> PASS.

Modus kiezen

Radio, CD, USB, CARD, IPOD, AUX

▶ Kies met de toets FUNCTION de modus:

TUNER: Radio
CD: Afspelen vanaf een audio- of MP3-cd
USB: Weergave van een USB gegevensdrager
CARD: Afspelen vanaf van een geheugenkaart
IPOD: Afspelen vanaf een iPod/iPhone
AUX: Afspelen vanaf een extern apparaat

iPod-modus

▶ Zet uw iPod/iPhone in het inschuifvak voor de speler.

▶ Druk herhaald op de toets FUNCTION tot op het display “iPod” wordt weergegeven.

Als de iPod goed is aangesloten wordt op het display de tekst IPOD weergegeven. De afspeelbediening van de iPod is actief.



OPMERKING
De IPOD-modus kan alleen worden geopend als er een iPod in het iPod-station is gezet. Anders wordt op het display “NO IPOD” weergegeven.

- U kunt uw iPod zoals gebruikelijk bedienen. Eventueel moet u op de toets IPOD/MEM/C-ADJ. drukken om de iPod-menubesturing in te schakelen. Op het display wordt IPODMENU weergegeven.
- Daarnaast kunt u enkele functies van de iPod op het dockingstation uitvoeren.

Met de volgende toetsen op het apparaat en op de afstandsbediening kunt u nu de iPod bedienen:

IPOD/MEM/C-ADJ.: Wisselen tussen de iPod-menubesturing en de iPod-afspeelbediening

VOLUME: Volume instellen

Bediening bij ingeschakelde iPod-menubesturing

■/MENU: Menu openen.

▶II/ENTER: Keuze bevestigen

⏮ en ⏭: Keuze in menu's verplaatsen

Bediening bij ingeschakelde iPod-afspeelbediening

▶II/ENTER: Afspelen starten. Om het afspelen te onderbreken drukt u opnieuw op de toets. Nogmaals op de toets drukken hervat het afspelen.

■/MENU: Afspelen onderbreken.

⏮ en ⏭: Ingedrukt houden om snel vooruit/achteruit door een nummer te spoelen. Aantikken vorige/volgende nummer afspelen.

Radio

- ▶ Druk herhaald op de toets FUNCTION tot op het display kort "TUNER" wordt weergegeven.
- ▶ Op het display wordt de actuele frequentie weergegeven.
- ▶ Als u de binnenantenne hebt aangesloten richt u de antenne voor de optimale ontvangst.



OPMERKING

Het display toont steeds de RDS-naam van de zender. Om de radiofrequentie te zien drukt u herhaald op de toets RADIO MODE tot de radiofrequentie op het display wordt weergegeven.

Zenders instellen

- ▶ Druk op de toets ⏮ resp. ⏭ om een zender handmatig in te stellen.

Zoeken van zenders

- ▶ Hou een van de toetsen ⏮ resp. ⏭ langer ingedrukt om automatisch vooruit/achteruit zenders te zoeken.

Zenders opslaan en weergeven

De radio heeft 30 geheugenplaatsen voor het opslaan van zenders.

▶ Stel de zender in die u wilt opslaan.

▶ Om een ingestelde zender op te slaan drukt u op de toets IPOD/MEM/C-ADJ. en kiest u vervolgens met de toetsen PRESET/FOL.◀ ▶ de programmaplaats.

▶ Om het opslaan af te sluiten drukt u op opnieuw op de toets IPOD/MEM/C-ADJ..

▶ Met de toetsen PRESET/FOL.◀ ▶ gaat u na elkaar naar de opgeslagen zenders.

Stereo-/mono-ontvangst

Als de stereo-ontvangst zwak is kunt u eventueel met de mono-instelling een betere ontvangst bereiken.

Druk op ID3/MONO/ST. op de afstandsbediening om te wisselen tussen stereo- en mono-ontvangst. Op het display wordt “STEREO” resp. “MONO” weergegeven.

RDS-ontvangst

Als een radiostation RDS-signalen uitzendt wordt RDS op het display weergegeven.

RDS-informatie

▶ Druk op de toets RADIO MODE om de volgende informatie op het display weer te geven:

- RDS NAME: Zendernaam (indien niet beschikbaar wordt PS NONE weergegeven)
- RDS TYPE: PTY-signaal van de actueel weergegeven zender (indien niet beschikbaar wordt PTY NONE weergegeven)
- RDS TEXT: Meer informatie van de radiotekst (indien niet beschikbaar wordt RT NONE weergegeven).
- CT: Via RDS ontvangen tijd (indien niet beschikbaar wordt CT NONE weergegeven)
- Frequentie

RDS-zoeken

- Druk op de toets RADIO SEARCH om zenders op basis van hun PTY-signaal te zoeken.
- Kies vervolgens met de toetsen PRESET/FOL. ◀ ▶ het PTY-signaal dat u wilt zoeken.
- Om het zoeken achteruit resp. vooruit te starten drukt u op de toets ⏮ resp. ⏭.

Het zoeken stopt bij de eerste zender met dit signaal.

Als er geen zender met dit signaal gevonden wordt, wordt op het display "NO FOUND" weergegeven.

Cd-/USB-/geheugenkaartmodus

Afspeelbare gegevensdragers

Afspeelbare gegevensdragers zijn:

audio-cd, cd-r, cd-rw.

USB memorystick of MP3-speler (USB-versie 1.1 en 2.0). De compatibiliteit met alle memorysticks kan echter niet voor 100 procent gegarandeerd worden.

Geheugenkaart SD/MMC.



AANWIJZING!

De afspeelfuncties voor deze gegevensdrager zijn voor een groot deel hetzelfde en worden in deze handleiding daarom samen beschreven.

Afspeelbare formaten

Het apparaat kan MP3- en MP3-gegevensdragers afspelen.

Over MP3 en WMA

MP3 en WMA zijn Windows-compressieformaten voor audiogegevens. WMA staat voor “Windows Media Audio”.

MP3-/WMA-bestanden worden alleen herkend als zij zijn opgeslagen met de bestandsextensies *.mp3 resp. *.wma.

Gegevensdrager met MP3- en WMA-nummers kunnen in mappen, submappen en bestanden (titels) zijn gestructureerd. Ze bevatten meestal veel meer nummers dan een audio-cd zodat er sneller wordt ingelezen en genavigeerd.

Bij het maken van MP3-disks kunnen er, afhankelijk van het betreffende programma, zogenaamde “ID3-tags” toegekend worden. Deze ID3-tags kunnen informatie bevatten zoals de naam van de vertolker, de naam van het nummer en eventueel nog meer informatie.

Deze ID3-tags kunnen met de MP3-functie van uw apparaat worden gelezen en op het display worden weergegeven.

Cd's plaatsen en uitnemen

Adviezen voor het gebruik van het cd-vak

Plaats geen vreemde voorwerpen in het cd-vak omdat hierdoor het mechanisme defect kan raken.

Vermijd verontreiniging door stof door het deksel van het cd-vak niet lang open te laten staan.

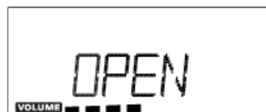
Raak in geen geval de lens in het cd-vak aan.

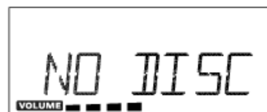
Als de cd erg vuil is of vol zit met vingerafdrukken kan het afspelen worden vertraagd of op een verkeerde plaats beginnen.

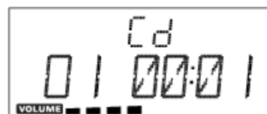
Vuil op de sensorlens kan tot onderbrekingen tijdens het afspelen of tot andere storingen leiden.

Als u stofdeeltjes uit het cd-vak wilt verwijderen gebruikt u hiervoor een gebruikelijk stofborsteltje (verkrijgbaar in fotowinkels).

- ▶ Open het cd-vak door te drukken op de toets ▲ op het apparaat of op de afstandsbediening. Het diskvak gaat open.







- Plaats een cd met de tekstzijde naar boven.
- Sluit het cd-vak door nogmaals op de toets OPEN/CLOSE of de toets ►II/ENTER te drukken. De cd begint te draaien en op het display wordt READING weergegeven.

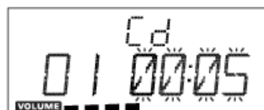
De cd begint automatisch met afspelen.
Als er geen of een niet leesbare disk is ingevoerd wordt NO DISC op het display weergegeven.



VOORZICHTIG!
Open de cd-lade niet zolang de cd nog afspeelt of draait. Druk eerst op STOP.

Weergavefuncties

PLAY, PAUSE, STOP, naar ander nummer springen



- Druk op de toets ►II/ENTER op het apparaat of op de afstandsbediening om het afspelen te starten.
- Om het afspelen te onderbreken drukt u opnieuw op de toets ► II . In de pause-indicatie knippert de lopende tijd.
- Druk opnieuw op ►II/ENTER om het afspelen op dezelfde plaats te hervatten.
- Druk op ■/MENU om het afspelen te beëindigen. Het apparaat gaat naar de stopmodus.
- Om naar het begin van een nummer te springen drukt u op ⏮ of :.
- Als u ⏮ of : ingedrukt houdt, start het snelzoeken.

FR

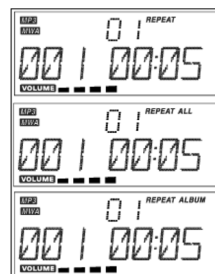
NL

DE

Map in MP3-/WMA-formaat

- Om bij een MP3-/WMA-gegevensdrager van map te wisselen drukt u op de toets PRESET/FOLDER ◂ of ▸.
- Als de bestaande nummers in het ID3-formaat geschreven zijn kunt u de opgeslagen informatie weergeven.
- Druk op ID3/MONO/ST., op het display wordt dan ID3 ON weergegeven. De gegevens worden in lopende tekst weergegeven: “TITLE” – naam van het nummer – “ARTIST” – naam van de artiest.
- Als u de ID3-functie wilt verlaten drukt u opnieuw op de toets ID3/MONO./ST.; op het display wordt dan ID3 OFF weergegeven.

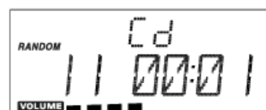
REPEAT – Herhaalfuncties



- Druk tijdens het afspelen of in de stop-modus op de toets REPEAT. Op het display wordt REPEAT weergegeven. Het huidige nummer wordt herhaald.
- Druk opnieuw op de toets REPEAT. Op het display wordt REPEAT ALL weergegeven. Alle nummers worden herhaald.
- Druk in de MP3-/WMA-modus nogmaals op REPEAT om de hele map te herhalen
- Om de REPEAT-functie te beëindigen drukt u op de toets REPEAT tot de indicatie uitgaat.

RANDOM – willekeurig afspelen

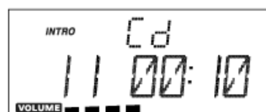
- Bij de RANDOM-functie worden alle nummers in een willekeurige volgorde afgespeeld.
- Druk tijdens het afspelen of in de stop-modus op de toets RANDOM op de afstandsbediening. Dit start het in willekeurige volgorde afspelen.



- Druk opnieuw op de toets RANDOM om weer naar de normale afspeelmodus te gaan.

INTRO – intro afspelen

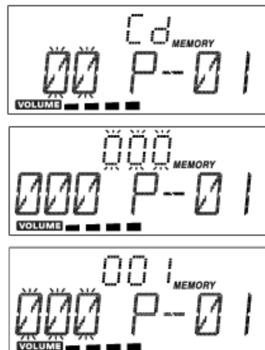
- Druk tijdens het afspelen of in de stop-modus op de toets INTRO op de afstandsbediening. Van alle nummers op de cd worden de eerste 10 seconden afgespeeld.



▶ Druk opnieuw op de toets INTRO op de afstandsbediening om weer naar de normale afspeelmodus te gaan.

Afspeelvolgorde programmeren

U kunt een afspeelvolgorde voor tot 32 nummers in de cd-modus en 64 nummers in de MP3-/WMA-modus programmeren. Het apparaat moet daarvoor in de Stop-modus staan.



▶ Stop het afspelen zodat STOP op het display wordt weergegeven.

▶ Druk op de toets IPOD/MEM/C-ADJ. op het apparaat of op de afstandsbediening. Op het display wordt MEMORY weergegeven en de programmaplaats P-01.
Bij het afspelen van cd's knipperen de nummers 00.
Bij het afspelen van MP3/WMA knipperen de mappen 00.

▶ Bij het afspelen van een cd kiest u nu met ⏮ of ⏭ een nummer.
Bij het afspelen van MP3/WMA kiest u eerst met PRESET/FOLDER ◀ ▶ een map.

▶ Druk opnieuw op IPOD/MEM/C-ADJ.
Bij het afspelen van een cd kiest u nog een nummer.
Bij het afspelen van MP3/WMA kiest u nu een nummer.

▶ Druk opnieuw op IPOD/MEM/C-ADJ. en sla nog meer nummers op dezelfde manier op.

▶ Druk op IPOD/MEM/C-ADJ. om de nummers op de lijst na elkaar door te lopen.

▶ Als u de lijst wilt afspelen drukt u op ▶II/ENTER.



OPMERKING

U kunt de REPEAT-functies zoals hiervoor beschreven ook gebruiken bij de geprogrammeerde lijst.

Geprogrammeerde lijst bewerken

- ▶ Beëindig het afspelen met ■/MENU.
- ▶ Druk opnieuw op IPOD/MEM/C-ADJ. om de lijst opnieuw te maken.

Geprogrammeerde lijsten wissen

De geprogrammeerde lijst wordt gewist, als

- het cd-vak wordt geopend,
- een andere modus gekozen wordt,

het apparaat uitgeschakeld wordt.

In geval van storingen

Controleer bij storingen eerst of u het probleem zelf kunt oplossen. Het volgende overzicht kan u daarbij helpen.



LET OP!

Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren. Neem, als er een reparatie nodig, contact op met ons service-centrum of een ander geschikt deskundig bedrijf.

STORING	MOGELIJKE OORZAAK/OPLOSSING
ALGEMEEN	
Geen stand-by-aanduiding	Controleer de netaansluiting: zit de stekker goed in het stopcontact?
Geen functie	Zet het POWER-schakelaar op het apparaat op ON en druk dan op de toets ⏻ (STANDBY) op de afstandsbediening. Als het apparaat niet goed werkt ten gevolge van onweer, statische elektriciteit of een andere externe factor kunt u het volgende proberen: Zet de POWER-schakelaar op het apparaat op OFF. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en steek hem weer in het stopcontact.
De disk gaat niet draaien, hoewel ► (PLAY) ingedrukt is, of stopt direct weer	Is de disk geplaatst met het label naar boven? Controleer of de disk beschadigd is door een andere disk te gebruiken. Veeg de disk, als deze vuil is, voorzichtig af met een zachte, droge doek, vanuit het midden naar de rand toe. Er heeft zich condens gevormd. Laat het apparaat één tot twee uur rusten zodat het kan drogen.

Het apparaat reageert niet op de afstandsbediening	Controleer of de batterijen niet leeg of onjuist geplaatst zijn. Verwijder eventuele obstakels tussen de infraroodzender van de afstandsbediening en de sensor op het apparaat. Bent u mogelijk te ver van het apparaat?
Geen geluid.	Is wellicht het geluid uitgeschakeld 🔇 (MUTE)?

Reiniging

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

Recycling

Verpakking



Het apparaat is verpakt ter bescherming tegen transportschade. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

Apparaat



Gooi het apparaat als de levensduur is verstreken in geen geval weg als gewoon huisvuil. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en verantwoorde behandeling als afval.

Batterijen



Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten bij een verzamelpunt voor oude batterijen worden ingeleverd.

Technische gegevens

FR
NL
DE

Spanning:	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen:	38 W
Uitgangsvermogen	2 x 10 watt RMS
Batterij afstandsbediening:	3 V (CR2032)

Radio

FM-band:	87,5 – 108 MHz

Aansluitingen

FM-antenne:	75 Ohm
Hoofdtelefoonaansluiting (voorzijde):	3,5 mm connector
USB-ingang:	Versie 2.0



Cd-speler

Laservermogen:	Klasse 1 - laserproduct
Ondersteunde formaten:	Audio-cd, MP3-cd

Gebruik, als u audio-cd’s afspeelt, alleen cd’s met een aanduiding zoals hiernaast weergegeven:



LET OP:
Er zijn tegenwoordig veel verschillende, deels niet gestandaardiseerde cd-opnamemethoden en kopieerbeschermingen en daarnaast diverse soorten blanco cd-r's en cd-rw's. In een enkel geval kunnen daardoor leesfouten of vertragingen optreden. Dit is geen defect van het apparaat.

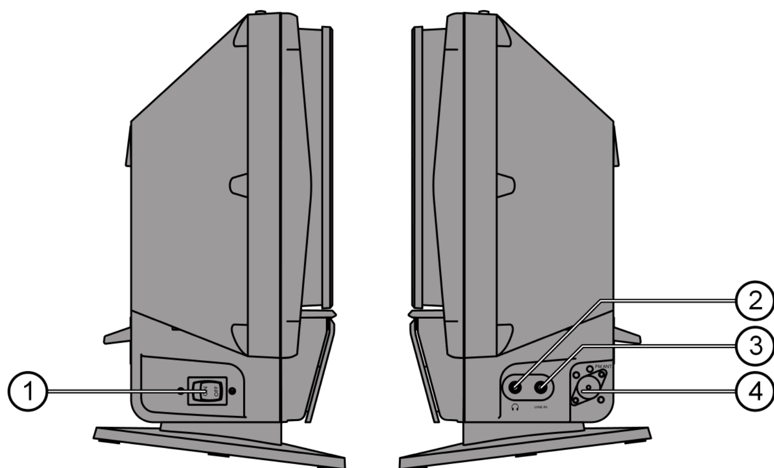


Technische wijzigingen voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

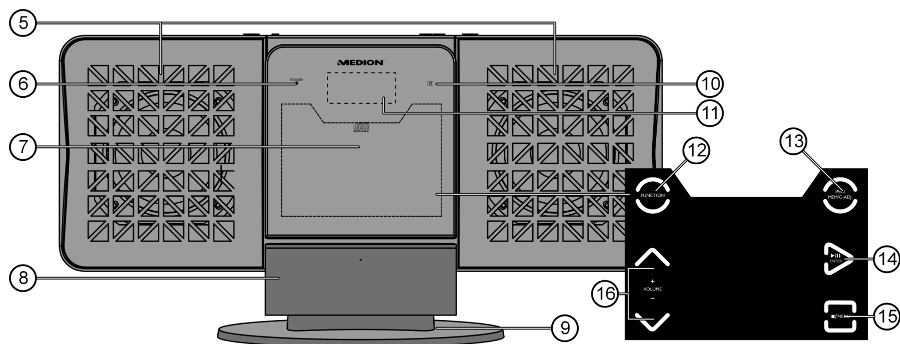
Geräteüberblick

Linke und Rechte Seiten



1. POWER ON/OFF: Gerät einschalten/ausschalten
2. Kopfhörerbuchse 3,5 mm Klinke
3. LINE IN: Audioeingang Cinch L/R
4. FM ANT: Antenneneingang

Vorderseite und Rückseite

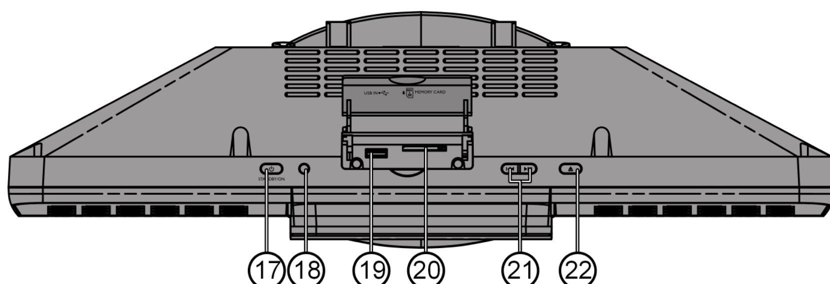


5. Lautsprecher
6. Standby-LED
7. Diskfach
8. iPod Schale: „Docking Station“ für ein iPod Gerät[1]
9. Standfuss
10. IR-Sensor für Fernbedienung
11. Display
12. FUNCTION: Betriebsart wählen
13. IPOD/MEM/C.-ADJ.: iPod-Menüsteuerung, Programmierfunktion und Uhrzeit einstellen
14. ►II/ENTER : Wiedergabe starten und unterbrechen, Eingaben bestätigen
15. ■/MENU: Wiedergabe stoppen/Menü aufrufen (iPod-Betrieb)
16. VOLUME: Lautstärke einstellen

---

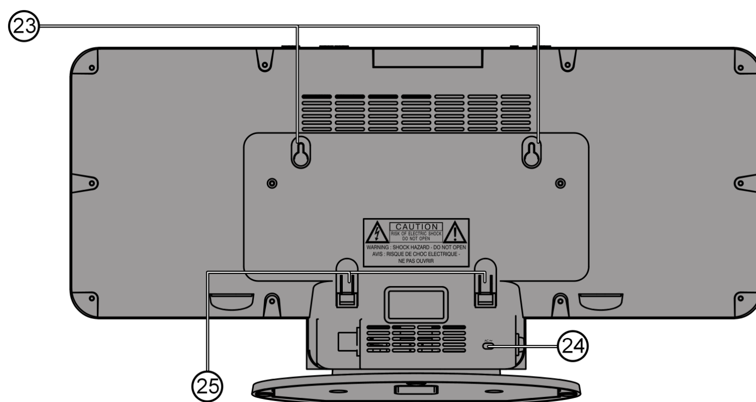
[1] Gilt für die Musikwiedergabe der aktuellen iPod/iPhone Modelle, ausgenommen iPod shuffle.

Oberseite



17. ⏻ STANDBY: Gerät vom Standby-Modus einschalten und wieder in den Standby-Modus schalten,
18. RADIO SEARCH: Sender anhand ihrer PTY-Kennung suchen
19. USB-Anschuss
20. Kartensteckplatz für SD-Speicherkarten
21. SKIP/TUNE SEARCH ⏮/⏭: Vorheriger/Nächster Titel, Sendersuchlauf rückwärts/vorwärts
22. OPEN/CLOSE ⏏: Diskfach öffnen und schließen

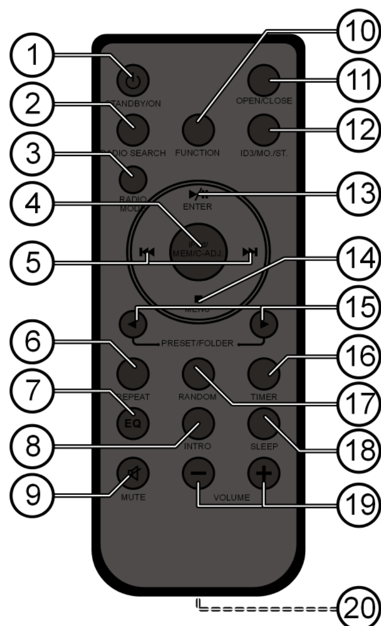
Rückseite



23. Löcher für Wandmontage
24. Netzkabel

25. Abstandshalter (Ausklappen für Wandmontage)

Fernbedienung



1. ⏻ STANDBY: Gerät vom Standby-Modus einschalten und wieder in den Standby-Modus schalten
2. RADIO SEARCH: Sender anhand ihrer PTY-Kennung suchen
3. RADIO MODE: RDS-Anzeige wechseln
4. IPOD/MEM/C.-ADJ: iPod-Menüsteuerung, Programmierfunktion und Uhrzeit einstellen
5. ⏮/ ⏭: Medien – vorheriger/nächster Titel;
   Im Radiobetrieb zum nächsten/ vorherigen gespeicherten Sender
6. REPEAT: Wiederholfunktion einstellen
7. EQ: Equalizer einstellen
8. INTRO: Anspielfunktion
9. 🔇 MUTE: Stummschaltung
10. FUNCTION: Betriebsart einstellen
11. OPEN/CLOSE: Diskfach öffnen und schließen
12. ID3/MONO/ST.: ID3-Tag bei MP3-Wiedergabe einstellen, Stereo/Monoempfang im Radiobetrieb
13. ⏯ /ENTER: Wiedergabe starten und unterbrechen
14. ■/MENU: Wiedergabe stoppen/
    Menü aufrufen (iPod-Betrieb)
15. PRESET/FOL.◀ ▶: Senderspeicherplätze auswählen, Ordner anwählen (MP3 Wiedergabe)
16. TIMER: Timerfunktion einstellen
17. RANDOM: Zufallswiedergabe einstellen
18. SLEEP: Abschaltfunktion einstellen
19. VOLUME: Lautstärke einstellen

20. Batteriefach (a. d. Rückseite)

Sicherheitshinweise



Lesen Sie unbedingt diese Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Anleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	GEFAHR! ***Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!*** ***WARNUNG!*** ***Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!***
	VORSICHT! *Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!* **ACHTUNG!** *Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!*
	HINWEIS! Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!
	HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

FR NL DE



WARNUNG!
Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zum Abspielen von Ton- und Bildmedien (CDs, MP3-Datenträger, USB-Geräte und Speicherkarten) sowie zum Radioempfang. Darüber hinaus können Sie in der Ladeschale iPod Geräte zum Aufladen und zur Wiedergabe von Audiodaten anschließen. Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Aufstellort

- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus. Erschütterungen können der empfindlichen Elektronik schaden.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Gerätes stehen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.

- Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 10 cm nach oben und um das Gerät herum zwischen Wänden und Gerät ein. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
- Betreiben Sie Ihr Gerät nicht im Freien, da äußere Einflüsse wie Regen, Schnee etc. das Gerät beschädigen könnten.
- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Gerätes kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.



WARNUNG!
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

Wenden Sie sich an unser Service Center, wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.

Stromversorgung



ACHTUNG!
Auch bei ausgeschaltetem Netzschalter sind Teile des Gerätes unter Spannung. Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen oder das Gerät gänzlich von Spannung frei zu schalten, trennen Sie das Gerät vollständig vom Netz.

- Schließen Sie das Gerät nur an gut erreichbare und leicht zugängliche Netzsteckdosen 230 V ~ 50 Hz an. Sie müssen im Notfall das Gerät sofort vom Netz trennen können
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Ziehen Sie während eines Unwetters oder wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker aus der Steckdose und das Antennenkabel aus der Antennenbuchse.
- Ziehen Sie bei längerer Abwesenheit oder Gewitter den Netzstecker und das Antennenkabel ab.

- Wickeln Sie das Kabel für den Betrieb vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen in Berührung kommt.

Allgemein

- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Steckers, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den Betrieb in einem Unternehmen der Schwerindustrie konzipiert.

Warten Sie mit dem Anschluss des Geräts, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann es gefahrlos in Betrieb genommen werden

Netzanschluss zugänglich lassen



Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

Bei Gewitter, oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, nehmen Sie es vom Netz.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie unbedingt immer zuerst den Netzstecker.

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

Laserklasse



Das Gerät ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.

Die Fernbedienung besitzt eine Infrarot-Diode der Klasse 1. Betrachten Sie die LED nicht mit optischen Geräten.

Hinweis zur elektrostatischen Aufladung

Sollte das Gerät aufgrund elektrostatischer Aufladung nicht ordnungsgemäß funktionieren, setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie es vorübergehend vom Netz trennen.

Sicherer Umgang mit Batterien

Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann. Bitte befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Halten Sie Kinder von Batterien fern. Sollten versehentlich Batterien verschluckt worden sein, melden Sie dies sofort Ihrem Arzt.
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.

- Laden Sie niemals Batterien (es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben). Es besteht Explosionsgefahr!
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz.
- Zerlegen oder verformen Sie Batterien nicht. Ihre Hände oder Finger könnten verletzt werden oder Batterieflüssigkeit könnte in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen. Sollte dies passieren, spülen Sie die entsprechenden Stellen mit einer großen Menge klaren Wassers und informieren Sie umgehend Ihren Arzt.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.
- Vertauschen Sie niemals die Polarität. Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Ersetzen Sie alle verbrauchten Batterien in einem Gerät gleichzeitig mit neuen Batterien des gleichen Typs.



VORSICHT!

Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie die mit Batteriesäure betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Es besteht Ätzgefahr durch Batteriesäure!

- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Entfernen Sie die Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

Ohrhörer



VORSICHT!

Hohe Lautstärke bei der Verwendung des Ohrhörers kann zum Verlust des Hörsinns führt. Bevor Sie den Ohrhörer aufsetzen, stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum! Ihr Gehör kann Schaden nehmen, wenn es zu lange oder zu plötzlich hohen Lautstärken ausgesetzt wird.

Vorbereitung

FR

NL

DE

Lieferumfang prüfen



ACHTUNG!
Halten Sie Verpackungen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Micro-Audio-System
- Fernbedienung
- UKW-Antenne
- Diese Bedienungsanleitung und Garantiekarte

Batterie in die Fernbedienung einlegen

- ► Im Auslieferzustand ist die Batterie bereits in der Fernbedienung eingelegt. Ziehen Sie zum Aktivieren den Isolationsstreifen mit der Aufschrift „PLEASE REMOVE IT BEFORE USE“ an der Unterseite der Fernbedienung heraus.

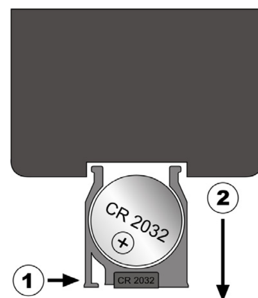
Batterie wechseln

Die Fernbedienung benötigt eine Knopfzellen-Batterie 3 V, CR2032.



WARNUNG!
Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien.
Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

- ► Drücken Sie auf die Verriegelung und ziehen Sie das Batteriefach heraus.
- ► Entnehmen Sie die leere Batterie und entsorgen Sie diese bei einer Sammelstelle für Altbatterien.
- ► Legen Sie die neue Batterie vom Typ CR 2032 mit dem Pluspol nach oben in das Fach ein. Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität (+/-).
- ► Schieben Sie das Fach wieder ein



Aufstellung und Anschlüsse

Gerät aufstellen

- Stellen Sie die Geräte auf eine ebene, feste Oberfläche. Beachten Sie hierzu auch die Sicherheitshinweise auf Seite 9.

Einige aggressive Möbellacke können die Gummifüße der Geräte angreifen. Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine Unterlage.



ACHTUNG!
Wenn Sie Anschlüsse an ein externes Gerät vornehmen, ziehen Sie vorher die Netzstecker aller Geräte ab!

Standfuss anbringen

Wenn Sie das Gerät aufstellen wollen, verwenden Sie den mitgelieferten Standfuß.

- ▸ Setzen Sie das Gerät mit den 4 Haken in die entsprechenden Kerben am Standfuß und schieben Sie das Gerät dann auf den Standfuß, bis es einrastet.
- ▸ Um den Standfuß wieder abzunehmen, schieben Sie den Standfuß in Richtung Geräterückseite und ziehen Sie ihn dann ab.

Wandmontage

Sie können das Hauptgerät an einer Wand befestigen. Dazu müssen Sie zwei Schrauben in der Wand befestigen, deren Köpfe in die Schlüssellöcher auf der Rückseite passen.



ACHTUNG!
Vergewissern Sie sich, dass keine Strom- oder Versorgungsleitungen in der Wand verlaufen, bevor Sie die Löcher für die Montage bohren.

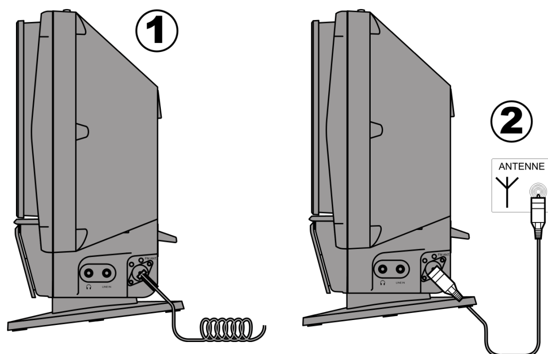
- ▸ Markieren Sie die zu bohrenden Löcher. Abstand der Bohrlöcher für das Gerät: 160 mm. Bohren Sie in diese Markierungen 2 Löcher für 6-mm Dübel.

- Fügen Sie 6-mm-Plastikdübel in die gebohrten Löcher ein. Fügen Sie die Schrauben in die Dübel ein und ziehen Sie sie mit einem Schraubendreher fest.
- Hängen Sie das Gerät in die vorgesehenen Schlüssellöcher ein und klappen Sie die Abstandshalter aus, damit das Gerät gerade an der Wand hängt.

Antennenanschluss

Für den Radioempfang verbinden Sie ein Antennenkabel mit dem Antennenanschluss FM ANT Ohm am Gerät.

- Eine Wurfantenne ist mitgeliefert. Schließen Sie die Wurfantenne an und richten Sie sie für den besten Empfang aus (1).
- Alternativ können Sie ein Antennenkabel verwenden, das Sie mit dem entsprechenden Anschluss in der Wand verbinden (2).



Eingänge

Audiosignale eines externen Geräts wiedergeben

Das Gerät verfügt über einen analogen Toneingang für den Anschluss externer Audiogeräte.

- Schließen Sie ein 3,5 mm Stereo-Klinkenkabel an die Buchse LINE IN am Gerät und an die entsprechenden Ausgänge am externen Gerät an.

USB-Anschluss

- Öffnen Sie die Klappe an der Oberseite des Geräts.
- An den USB-Anschluss an der Vorderseite des Geräts können Sie ein USB-Gerät, wie z. B. einen MP3-Player, anschließen.
- Wählen Sie mit der Taste FUNCTION die Betriebsart USB.



HINWEIS!

Die Abspielfunktionen werden ab Seite 27 beschrieben.

SD-/MMC-Speicherkarten

- Öffnen Sie die Klappe an der Oberseite des Geräts.
- Stecken Sie eine SD-/MMC-Speicherkarte mit der abgekanteten Ecke nach links und den Kontakten nach hinten zeigend in den Kartenschlitz.
- Wählen Sie mit der Taste FUNCTION die Betriebsart CARD.



HINWEIS!

Die Abspielfunktionen werden ab Seite 27 beschrieben.

Kopfhörer anschließen

- Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker an die Kopfhörerbuchse an. Die Lautsprecher schalten sich dann automatisch ab.

ACHTUNG!



Zu hohe Lautstärke bei der Verwendung von Ohrhörern oder Kopfhörern erzeugt übermäßigen Schalldruck und kann zum Verlust des Hörsinns führen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum, bevor Sie einen Ohrhörer aufsetzen.

Grundfunktionen

Sensortasten

Die Sensortasten sind berührungsempfindlich und müssen lediglich berührt werden ohne dabei Druck auszuüben.

Ein-/Ausschalten – POWER

Mit dem Betriebsschalter ON/OFF an der Rückseite des Gerätes schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus. Die STANDBY-LED am Gerät leuchtet rot.

- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Taste STANDBY/ON am Gerät oder an der Fernbedienung. Es erscheinen Anzeigen im Display.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste STANDBY/ON am Gerät oder an der Fernbedienung.
- Das Gerät befindet sich nun im wieder im Standby-Modus.



HINWEIS!

Wenn Sie eine der Sensortasten berühren, erscheint im Display die Uhrzeit. Nach ca. 10 Sekunden erlischt die Beleuchtung.

- Um das Gerät ganz auszuschalten, stellen Sie den Betriebsschalter auf die Stellung OFF.

Uhr stellen

Bei RDS-Empfang stellt sich die Uhrzeit automatisch ein und braucht nicht manuell eingestellt werden. Eine manuell eingestellte Uhrzeit wird bei RDS-Empfang nachgestellt, die 12/24-Stunden-Einstellung bleibt jedoch erhalten.
Um die Uhrzeit während des Betriebs anzuzeigen, drücken Sie für ca. 2 Sekunden lang die Taste IPOD/MEM/C.-ADJ..

So stellen Sie die Uhrzeit manuell ein:

- Schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus.
- Drücken Sie die Taste IPOD/MEM/C.-ADJ. Wählen Sie mit der Taste ⏮ oder ⏭ zwischen der 24- oder 12-Stunden Anzeige (24 HOUR oder 12 HOUR).
  Wenn Sie die 12-Stunden-Anzeige wählen, erscheint vor der Stundenanzeige ein „AM" oder „PM":
  AM: die Stunden von 00:00 bis 11:59;
  PM: die Stunden von 12:00 bis 23:59.



- Drücken Sie erneut IPOD/MEM/C.-ADJ.. Die Stundenanzeige blinkt. Geben Sie innerhalb von 6 Sekunden mit den Tasten ⏮ oder ⏭ die Stunden ein.
- Drücken Sie wieder IPOD/MEM/C.-ADJ. Die Minutenanzeige blinkt. Geben Sie innerhalb von 6 Sekunden mit ⏮ oder⏭ die Minuten ein.
- Drücken Sie wieder IPOD/MEM/C.-ADJ.. Die Uhr ist gestellt und die Ziffern blinken nicht mehr.

Automatisches Ausschalten – SLEEP

Sie können eine Zeit einstellen, nach der das Gerät automatisch in den Standby-Modus schaltet.

- Drücken Sie die Taste SLEEP an der Fernbedienung wiederholt, um die gewünschte Zeit einzustellen: 90 Minuten > 80 Minuten > 70 Minuten usw. bis 10 Minuten.
  Im Display erscheint das Bett-Symbol zum Zeichen dafür, dass der SLEEP-Timer eingestellt ist.
- Um den SLEEP-Timer auszuschalten, drücken Sie SLEEP so oft, bis das Bett-Symbol verschwindet.

Automatisches Ein- und Ausschalten – TIMER

Sie können das Gerät so einstellen, dass es sich zu einer vorgegeben Zeit ein- oder ausschaltet (Timer-Funktion).

Musikquelle wählen

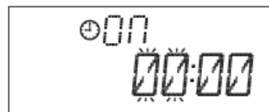
Damit das Gerät zur eingestellten starten kann, muss ggf. eine Audioquelle vorbereitet sein:

- Für die Radiofunktion stellen Sie den gewünschten Radiosender und die Lautstärke ein.
- Für die anderen Funktionen setzen Sie die entsprechenden Quellen ein: CD einlegen, USB-Gerät anschließen oder Karte einstecken.

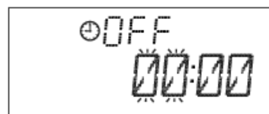
Timer programmieren

So stellen Sie die Ein- und Ausschaltzeit ein:

- Drücken Sie die Taste TIMER auf der Fernbedienung, um die Einschaltzeit einzustellen. Die Anzeige ◷ ON erscheint und die Stundenziffer blinkt.



- Drücken Sie innerhalb von 6 Sekunden auf ⏮ oder ⏭, um die Stunde einzustellen.



- Drücken Sie die Taste TIMER erneut. Im Display blinkt die Minutenanzeige.
- Stellen Sie mit ⏮ oder ⏭ die Minuten ein.

- Drücken Sie die Taste TIMER erneut, um die Ausschaltzeit einzustellen. Die Anzeige ◷ OFF erscheint und die Stundenziffer blinkt.
- Drücken Sie auf ⏮ oder ⏭, um die Stunde einzustellen.
- Drücken Sie die Taste TIMER erneut. Im Display blinkt die Minutenanzeige.
- Stellen Sie mit ⏮ oder ⏭ die Minuten ein.
- Drücken Sie die Taste TIMER erneut. Wählen Sie nun mit ⏮ oder ⏭ die Musikquelle: TUNER > CD > USB > CARD > IPOD.
- Drücken Sie die Taste TIMER. Wählen Sie nun mit ⏮ oder ⏭ die Lautstärke, mit der sich das Gerät einschalten soll.
- Bestätigen Sie erneut mit der Taste TIMER.

Der Timer ist gestellt. – Im Display werden noch mal alle eingestellten Parameter angezeigt und es erscheinen die Uhrzeit und das Uhrsymbol für den programmierten Timer.

Timer abschalten

- Drücken Sie die Taste TIMER auf der Fernbedienung.

Das Uhrsymbol ◷ wird ausgeblendet und der Timer ist ausgeschaltet

Allgemeine Bedienfunktionen

Lautstärke

- Drücken Sie die Taste VOLUME+, um die Lautstärke anzuheben.
- Drücken Sie die Taste VOLUME–, um die Lautstärke zu senken.

Stummschaltung – MUTE

- Drücken Sie die Taste 🔇, um den Ton ganz abzuschalten.
- Drücken Sie die Taste 🔇 oder eine Lautstärketaste, um den Ton wieder einzuschalten.

Equalizer einstellen

- Drücken Sie die Taste EQ wiederholt, um einen der folgenden Klang-Effekte aufzurufen: CLASSIC > ROCK> POP> JAZZ> PASS.

Betriebsart wählen

Radio, CD, USB, CARD, IPOD, AUX

- Wählen Sie mit der Taste FUNCTION die Betriebsart:
- TUNER: Radio
- CD: Wiedergabe von einer Audio- oder MP3-CD
- USB: Wiedergabe von einem USB-Datenträger
- CARD: Wiedergabe von einer Speicherkarte
- IPOD: Wiedergabe von einem iPod/iPhone
- AUX: Wiedergabe von einem externen Gerät

iPod-Betrieb

- Schieben Sie Ihren iPod/iPhone in das Einschubfach für den Player.
- Drücken Sie die Taste FUNCTION mehrmals, bis im Display „ i P o d“ angezeigt wird.

Wenn der iPod richtig angeschlossen wurde, erscheint im Display die Anzeige IPOD. Die iPod-Wiedergabesteuerung ist aktiv.



HINWEIS

Der IPOD Modus kann nur aufgerufen werden, wenn ein iPod in die iPod-Schale eingesetzt ist. Ansonsten erscheint im Display „NO IPOD“.

- Sie können Ihren iPod wie gewohnt bedienen. Gegebenenfalls müssen Sie die Taste IPOD/MEM/C-ADJ. drücken, um die iPod-Menüsteuerung zu aktivieren. Im Display erscheint I PODMENU.
- Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, einige Funktionen des iPod an der Dockingstation auszuführen.

Über die folgenden Tasten am Gerät und auf der Fernbedienung können Sie nun den iPod bedienen:

IPOD/MEM/C-ADJ.: Zwischen iPod-Menüsteuerung und iPod-Wiedergabesteuerung wechseln

VOLUME: Lautstärke einstellen

Bedienung bei aktivierter iPod-Menüsteuerung

■/MENU: Menü aufrufen.

▶II/ENTER: Auswahl bestätigen

⏮ und ⏭: Auswahl in Menüs bewegen

Bedienung bei aktivierter iPod-Wiedergabesteuerung

▶II/ENTER: Wiedergabe starten. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste erneut. Ein weiterer Druck auf die Taste setzt die Wiedergabe fort.

■/MENU: Wiedergabe anhalten.

⏮ und ⏭: Gedrückt halten, um einen schnellen Rücklauf/Vorlauf innerhalb eines Titels durchzuführen. Antippen vorherigen/nächsten Titel wiederzugeben.

Radio

- Drücken Sie die Taste FUNCTION mehrmals, bis im Display kurz „TUNER“ angezeigt wird.
- Im Display erscheint die aktuelle Frequenz.
- Wenn Sie die Wurfantenne angeschlossen haben, richten Sie die Antenne für den optimalen Empfang aus.



HINWEIS

Das Display zeigt immer den RDS-Sendernamen an. Um die Radiofrequenz einzusehen, drücken Sie mehrmals die Taste RADIO MODE, bis die Radiofrequenz im Display erscheint.

Sender einstellen

- Drücken Sie die Tasten ⏮ bzw. ⏭, um einen Sender manuell einzustellen.

Sendersuchlauf

- Halten Sie eine der Tasten ⏮ bzw. ⏭ länger gedrückt, um eine automatische Sendersuche vorwärts/rückwärts durchzuführen.

Sender speichern und aufrufen

Das Radio verfügt über 30 Speicherplätze, auf denen Sie Sender ablegen können.

- Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern wollen.
- Um einen eingestellten Sender zu speichern, drücken Sie die Taste IPOD/MEM/C-ADJ. und wählen anschließend mit den Tasten PRESET/FOL.◀ ▶ den Programmplatz.
- Um das Speichern abzuschließen, drücken Sie die Taste IPOD/MEM/C-ADJ. erneut.
- Sie können die gespeicherten Sender nacheinander mit den Tasten PRESET/FOL.◀ ▶aufrufen.

Stereo-/Monoempfang

Falls der Stereoempfang schwach ist, können Sie u.U. mit der Monoeinstellung einen störungsfreieren Empfang erzielen.

- Drücken Sie ID3/MONO/ST. auf der Fernbedienung, um zwischen Stereo- und Monoempfang umzuschalten. Im Display erscheint „STEREO“ bzw. „MONO“.

RDS-Empfang

Strahlt ein Radiosender RDS-Signale aus, so erscheint RDS im Display.

RDS-Anzeigen

- Drücken Sie die Taste RADIO MODE, um die folgenden Informationen im Display anzuzeigen:
- RDS NAME: Sendername (falls nicht verfügbar erscheint die Anzeige PS NONE)
- RDS TYPE: PTY-Kennung des aktuell wiedergegebenen Senders (falls nicht verfügbar erscheint die Anzeige PTY NONE)
- RDS TEXT: Weitere Informationen des Radiotextes (falls nicht verfügbar erscheint die Anzeige RT NONE).
- CT: Über RDS empfangene Uhrzeit (falls nicht verfügbar erscheint die Anzeige CT NONE)
- Frequenz

RDS-Suche

- Drücken Sie die Taste RADIO SEARCH, um Sender anhand ihrer PTY-Kennung zu suchen.
- Wählen Sie anschließend mit den Tasten PRESET/FOL.◀ ▶ die PTY-Kennung aus, nach der Sie suchen wollen.
- Um den Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts zu starten, drücken Sie die Taste ⏮ bzw. ⏭ .

Der Suchlauf hält beim ersten Sender, der dieser Kennung entspricht, an.

Wird kein Sender mit der entsprechenden Kennung gefunden, erscheint im Display die Anzeige “NO FOUND”.

CD-/USB-/Speicherkartenbetrieb

Abspielbare Datenträger

Abspielbare Datenträger sind:

- Audio-CDs, CD-Rs, CD-RWs.
- USB-Memory-Stick oder MP3-Player (USB-Version 1.1 und 2.0). Bitte beachten Sie, dass die Kompatibilität mit allen Memory Sticks nicht zu 100 Prozent gewährleistet werden kann.
- Speicherkarte SD/MMC.



HINWEIS!

Die Abspielfunktionen für diese Datenträger sind weitgehend identisch und werden in dieser Anleitung daher zusammen beschrieben.

Abspielbare Formate

Das Gerät kann MP3- und WMA-Datenträger wiedergeben.

Über MP3 und WMA

Das MP3- und WMA-Format sind Windows-Kompressionsformate für Audio-Daten. WMA steht für "Windows Media Audio".

MP3-/WMA-Dateien müssen zur Erkennung mit den entsprechenden Dateierweiterung *.mp3 bzw. *.wma abgespeichert sein.

Datenträger mit MP3- und WMA-Titel können in Verzeichnisse, Unterverzeichnisse und Einzeldateien (Einzeltitel) strukturiert sein. Sie enthalten oft sehr viel mehr Einzeltitel als eine Audio-CD, so dass sich die Einlese- und Navigationszeit erhöhen kann.

Beim Erstellen von MP3-Disks können, abhängig vom Erstellungsprogramm, so genannte "ID3-Tags" vergeben werden. In diesen ID3-Tags können Informationen wie der Name des Interpreten, der Name des Stücks und ggf. weitere Informationen enthalten sein.

Diese ID3-Tags können mit der MP3-Funktion Ihres Gerätes ausgelesen und im Display angezeigt werden.

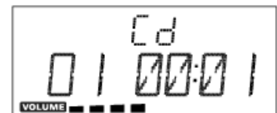
CDs einlegen und entnehmen

Hinweise zum CD-Fach

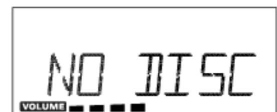
- Legen Sie keine fremden Gegenstände in das CD-Fach, da hierdurch die Mechanik zerstört werden kann.
- Um Verschmutzung durch Staub zu vermeiden, lassen Sie den Deckel des CD-Fachs nicht für längere Zeit offen stehen.
- Berühren Sie auf keinen Fall die Linse im CD-Fach.
- Ist die CD stark verschmutzt oder weist sie starke Fingerabdrücke auf, kann es passieren, dass das Abspielen verzögert wird oder an einer anderen Stelle beginnt.
- Schmutz auf der Abtastlinse kann zu Unterbrechungen während des Abspielens oder zu anderen Störungen führen.
- Wenn Sie Staubpartikel aus dem CD-Fach entfernen möchten, benutzen Sie hierfür einen handelsüblichen Staubblasepinsel (im Fotogeschäft erhältlich).



- Öffnen Sie das CD-Fach durch Druck auf die Taste ▲ am Gerät oder an der Fernbedienung. Das Diskfachöffnet sich.
- Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.



- Schließen Sie das CD-Fach durch nochmaliges Drücken der Taste OPEN/CLOSE oder durch Drücken der ►II/ENTER Taste. Die CD beginnt zu rotieren und im Display erscheint READ I NG.



- Die CD startet automatisch mit der Wiedergabe.
  Wenn keine oder eine nicht lesbare Disk eingelegt ist, erscheint NO D I SC im Display.



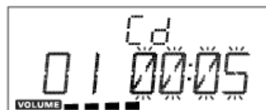
VORSICHT!

Öffnen Sie das CD-Fach nicht, solange die CD noch spielt oder rotiert. Drücken Sie vorher STOP.

Wiedergabefunktionen

PLAY, PAUSE, STOP, Titelsprung

- Drücken Sie die Taste ▶II/ENTER am Gerät oder an der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu starten.



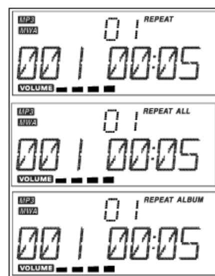
- Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste ▶ II erneut. In der Pausen-Anzeige blinkt die ablaufende Zeit.
- Drücken Sie ▶II/ENTER erneut, um die Wiedergabe zu an derselben Stelle fortzusetzen.
- Drücken Sie ■/MENU, um die Wiedergabe zu beenden. Das Gerät geht in den Stoppmodus.
- Um an den Anfang eines Titels zu springen, drücken Sie ⏮ oder ⏭.
- Wenn Sie Sie ⏮ oder ⏭ gedrückt halten, starten Sie einen Schnellsuchlauf.

Ordner im MP3-/WMA-Format

Um bei einem MP3-/WMA-Datenträger den Ordner zu wechseln, drücken Sie die Taste PRESET/FOLDER ◀ oder ▶ .

- Wenn die vorhandenen Titel im ID3-Format geschrieben sind, können Sie sich die hinterlegten Informationen anzeigen lassen.
- Drücken Sie die ID3/MONO/ST. und im dem Display erscheint ID3 ON. Die Daten werden in Laufschrift angezeigt: „TITLE" – Name des Titels – „ARTIST" – Name des Künstlers.
- Wenn Sie die ID3 Funktion verlassen wollen, drücken Sie die ID3/MO./ST. Taste erneut und auf dem Display erscheint ID3 OFF.

REPEAT – Wiederholungsfunktionen



- Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Stopp-Modus die Taste REPEAT . Im Display erscheint REPEAT. Der aktuelle Titel wird wiederholt.
- Drücken Sie die Taste REPEAT erneut. Im Display erscheint REPEAT ALL. Es werden alle Titel wiederholt.
- Im MP3-/WMA-Modus drücken Sie REPEAT ein weiteres Mal, um den ganzen Ordner zu wiederholen

- Um die REPEAT-Funktion zu beenden, drücken Sie die Taste REPEAT, bis die Anzeige verschwindet.

RANDOM – Zufallswiedergabe

Bei der RANDOM-Funktion werden alle Titel in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.

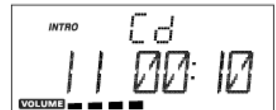
- Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Stopp-Modus die Taste RANDOM auf der Fernbedienung. Die Zufallswiedergabe startet nun.



- Drücken Sie die Taste RANDOM erneut, um in den normalen Wiedergabemodus überzugehen.

INTRO – Titel anspielen

- Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Stopp-Modus die Taste INTRO auf der Fernbedienung. Es werden alle Titel auf der CD für 10 Sekunden angespielt.



- Drücken Sie die Taste INTRO auf der Fernbedienung erneut und Sie befinden sich wieder im normalen Abspielmodus.

Abspielreihenfolge programmieren

Sie können eine Abspielreihenfolge für bis zu 32 Titel im CD-Modus und 64 Titel im MP3-/ WMA-Modus programmieren. Das Gerät muss sich hierfür im Stopp-Modus befinden.

- Stoppen Sie die Wiedergabe, so dass STOP im Display erscheint.
- Drücken Sie die Taste IPOD/MEM/C-ADJ. am Gerät oder auf der Fernbedienung. Im Display erscheint MEMORY und der Programmplatz p - 01.
  Bei CD-Wiedergabe blinken die Titel 00.
  Bei MP3/WMA-Wiedergabe blinken die Ordner 00.







Bei CD-Wiedergabe wählen Sie jetzt mit ⏮ oder ⏭ einen Titel aus.
Bei MP3/WMA-Wiedergabe wählen Sie

zunächst mit PRESET/FOLDER ◀ ▶ einen Ordner.

- Drücken Sie wieder IPOD/MEM/C-ADJ.
  Bei CD-Wiedergabe wählen Sie einen weiteren Titel.
  Bei MP3-/WMA-Wiedergabe wählen Sie jetzt einen Titel.
- Drücken Sie wieder IPOD/MEM/C-ADJ. und speichern Sie weitere Titel auf die gleiche Weise.
- Drücken Sie IPOD/MEM/C-ADJ. um die Lieder in der Liste nacheinander durchzugehen.
- Wenn Sie die Liste abspielen wollen, drücken Sie ▶II/ENTER.



HINWEIS

Sie können die REPEAT-Funktionen wie oben beschrieben auf die programmierte Liste anwenden.

Programmierte Liste bearbeiten

Beenden Sie die Wiedergabe mit ■/MENU.

- Drücken Sie erneut IPOD/MEM/C-ADJ., um die Liste nach Wunsch neu zu belegen.

Programmierte Liste löschen

Die programmierte Liste wird gelöscht, wenn

- das CD-Fach geöffnet wird,
- eine andere Betriebsart gewählt wird,

das Gerät ausgeschaltet wird.

Wenn Störungen auftreten

Sollten Störungen auftreten, prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem selbst beheben können. Die folgende Übersicht kann Ihnen dabei helfen.



ACHTUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE / MASSNAHME
ALLGEMEIN	
Keine Standby-Anzeige	Prüfen Sie den Netzanschluss: sitzt der Stecker fest in der Steckdose?
Keine Funktion	Stellen Sie den POWER-Schalter am Gerät auf ON, dann drücken Sie die Taste ⏻ (STANDBY) an der Fernbedienung. Falls das Gerät durch ein Gewitter, eine statische Aufladung oder einen anderen externen Faktor gestört ist, versuchen Sie folgendes Vorgehen: Stellen Sie den POWER-Schalter am Gerät auf OFF. Ziehen Sie dann das Netzkabel und stecken es wieder ein.
Die Disk läuft nicht an, obwohl ► (PLAY) gedrückt ist, oder stoppt sofort wieder	Ist die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt? Prüfen Sie, ob die Disk beschädigt ist, indem Sie eine andere Disk einlegen. Falls die Disk verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte zum Rand vorsichtig ab. Es hat sich Kondenswasser gebildet; geben Sie dem Gerät ein bis zwei Stunden Zeit zum Trocknen.
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung	Prüfen Sie, ob die Batterien nicht verbraucht und richtig eingelegt sind. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse zwischen dem Infrarotsender, der Fernbedienung und dem Sensor am Gerät. Sind Sie eventuell zu weit vom Gerät entfernt?
Kein Ton	Ist eventuell die Stummschaltung 🔇 (MUTE) eingeschaltet?

Reinigung

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie unbedingt immer zuerst den Netzstecker.

Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

Technische Daten

Spannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	38 W
Ausgangsleistung	2 x 10 Watt RMS
Batterie Fernbedienung:	3 V (CR2032)
Radio	
UKW-Band:	87,5 – 108 MHz
Anschlüsse	
FM-Antenne:	75 Ohm
Kopfhöreranschluss (Front):	3,5-mm-Klinkenstecker
USB-Eingang:	Version 2.0

CD- Spieler



Laserleistung: Laser Klasse 1

Unterstützte Formate: CD-R, CD-RW, Audio-CD, MP3-CD

Wenn Sie Audio-CDs abspielen, verwenden Sie ausschließlich CDs, die wie nebenstehend gekennzeichnet sind:



Bitte beachten Sie:

Es gibt heute viele, zum Teil nicht standardisierte CD-Aufnahmeverfahren und Kopierschutzverfahren, sowie unterschiedliche CD-R- und CD-RW-Rohlinge. Darum kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.



Technische Änderungen vorbehalten!

Entsorgung

Verpackung



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Gerät



Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.

Batterien



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

FR

NL

DE

MEDION®

Medion B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

BE Hotline: 022006198
Fax: 022006199

LU Hotline: 34-20 808 664
Fax: 34-20 808 665

Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website
www.medion.com/be onder "Service en Ondersteuning".
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter
www.medion.com/be
Pour nous contacter, merci de vous diriger sur notre site internet
www.medion.com/be, rubrique “Service et Support”.

www.medion.com/be

AA 18/11 A